

تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

البحث العلمي



إعداد الطالب :

علي وفا

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الإسلامية و اللغوية

كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية و اللغوية بكلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالب :

علي وفا

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الإسلامية و اللغوية

كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٤

رسالة الموافقة من المشرف

تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب
في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالب :

علي وفا

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

محمد نظام همامي أبي جندرا الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩١٢٢٨٢٠١٤١١١٠٠٢

رسالة القرار من المناقشين

تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وقررت اللجنة بنجاح الباحث وقبول

ببحثه العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة ويستحق صاحبه الدرجة الأكاديمية "S.Pd"

اليوم : الإثنين

التاريخ : ١٨ نوفمبر ٢٠٢٤

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

سلفية رحمواني الماجستير

محمد أرضي زيني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨١٠٣٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رقم التوظيف: ١٩٨٦١٢١٢٢٠١٩٠٣١٠١٠

الممتحنين:

(
(

١. الدكتور الحاج بامبغ إروان الماجستير
٢. محمد نظام همام أبي جندرا الماجستير

يصدق عليها عميد كلية التربية والعلوم الإنسانية



الدكتور الحاج عبد المجيد

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٢٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع:

الاسم الكامل : علي وفا

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

العنوان : فاكيس، فانتى، جمبر

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستفتاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى بشعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر تحت العنوان:

تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في

الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

كتبته بنفسى وما صورته م إبداع غيرى أو التأليف الآخر.

وإذا دعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثى أتحمل المسؤولية على ذلك وليست على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

وحررت هذا الاقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى احدا عليه.

جمبر، ١٣ نوفمبر ٢٠٢٤



الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

١. أبي المحبوب مسكاري و أمي المحبوبة ترياتي. أشكرهما على محبتهما الصادقة. ربما لم تتح لهم الفرصة لتجربة التعليم الجامعي، لكنهما قادران دائماً على تقديم أفضل ما لديهم. الذي يصلي دائماً ويقدم الاهتمام والدعم حتى يتمكن الباحث من إكمال دراسته حتى تخرجه. أسعد الله حياتهما في الدارين على كل حسنهما و صبرنا وجهدهما

٢. أختي الكبيرة ستي صافية و عائلتي الأحباء اللاتي دائماً تقدم الدعاء و الحماسة

٣. صديقي فارق فضيل أمين و جميع أصدقائي الأحباء في فصل الباء الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٠ الذين يكافحون دائماً معاً لطلب المعرفة، سواء في الفرح أو الحزن، في حرمننا الجامعي الحبيب

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله والحمد لله والشكر على نعمة الله ولا حول ولا قوة إلا بالله والصلاة والسلام على

رسول الله محمد ابن عبد الله و على آله وصحبه ومن والاه. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم التربية

والإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج صديق الإسلامية

الحكومية جمبر، ولذا فمن الجدير على الباحثة أن تقدم الشكر العميق على كل من أسهم في كتابة

هذا البحث العلمي، وهم :

١. فضيلة الكريم، الأستاذ الدكتور الحاج حفني الماجستير كرئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق

الإسلامية الحكومية جمبر، الذي يعطي المرافق الكافي عندما تعلم الباحث في جامعة كياهي الحاج

أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

٢. فضيلة الكريم، الدكتور الحاج عبد المعز الماجستير كعميد كلية التربية والعلوم التدريسية، الذي قد

دبر كلية التربية والعلوم التدريسية.

٣. فضيلة الكريم، الدكتور نور الدين الماجستير كرئيس قسم التربية الإسلامية اللغوية، الذي قد بذل

جهده في رئاسة هذا القسم المحبوب.

ﺍﻟﻤﺠﻠﺪ ﺍﻟﺮﻭﺍﺏ ﺍﻟﺘﺎﺭﻯﺡ ﺍﻟﺪﻭﺭ ﺍﻟﺮﻭﺍﺏ ﺍﻟﺘﺎﺭﻯﺡ ﺍﻟﺪﻭﺭ ﺍﻟﺮﻭﺍﺏ ﺍﻟﺘﺎﺭﻯﺡ ﺍﻟﺪﻭﺭ ﺍﻟﺮﻭﺍﺏ ﺍﻟﺘﺎﺭﻯﺡ

٤ . فضيلة الكريم، محمد أرضي زيني الماجستير كرئيس شعبة تعليم اللغة العربية، الذي قد بذل جهده في رئاسة هذه الشعبة المحبوبة.

٥ . فضيلة الكريم، محمد نظام همامي أبي جندرا بصفته مشرفا للباحث الذي قد أرشدني في كتابة هذا البحث العلمي.

٦ . فضيلة الكريم، نور عالية الماجستير كرئيسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر الذي قد أذنت الباحث على قيام ببحثه في مدرسته.

٧ . فضيلة الكريم، محمد نور حفيظ كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر، الذي قد ساعد الباحث حتى نهاية بحثها.

شعر البحث أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، فلذا رجحت الاقتراحات والانتقادات والإرشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فطلب الباحث من الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة ويكون هذا البحث العلمي نافعا ومفيدا لنا وبارك الله فينا . آمين يا رب العالمين.

جمبر، ١٣ نوفمبر ٢٠٢٤

الطالب



علي وفا

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

diglib.ainkhua.ac.id diglib.makhs.ac.id diglib.unsho.ac.id diglib.unmkn.ac.id diglib.unpkh.ac.id diglib.unkhs.ac.id

مستخلص البحث

علي وافي ، ٢٠٢٤ : تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر .

البحث العلمي، شعبة التعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية و اللغوية بكلية التربية و العلوم التدريسية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الاسلاميه الحكومية جمبر.

الكلمات الرئيسية : وسيلة ، تطبيق المعجم الأندرويد ، تعليم المفردات

في تعلم اللغة العربية بالطبع يتطلب فهم المفردات الجديدة، في عملية التعلم غالباً ما يشعر الطلاب بصعوبة في ترجمة الجمل العربية إلى اللغة الإندونيسية وأيضاً يشعر الطلاب بالملل وعدم السعادة من تعلم اللغة العربية بدون وجود وسائل تعليم، لذلك يجب على المعلم أن يمتلك طرقاً ويستخدم وسائل مناسبة في التدريس حتى يتمكن الطلاب من التفاعل مع الأنشطة التعليمية بسعادة ودون شعور بالملل ، لذا، تم استخدام تطبيق المعجم أندرويد لمساعدة الطلاب في ترجمة الجمل العربية إلى اللغة الإندونيسية، مما يساعد الطلاب على الاستفادة من هذه الوسيلة.

أسئلة هذا البحث : (١) كيف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر؟ (٢) ماهي العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر؟

المنهج لهذا البحث هو المدخل كفي و نوعه البحث الميداني. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وتقنيات تحليل البيانات المستخدمة هي تحليل الوصفي.

النتائج في هذا البحث العلمي هي: (١) توفر فهمًا لمفردات اللغة العربية للطلاب وتسهيل ترجمة المفردات إلى اللغة الإندونيسية، ويمكن أن تحسن جودة واهتمام الطلاب في تعلم اللغة العربية و يستخدم المعلم عدة مكونات بما في ذلك: مادة، وقت التعليم، الطريقة، وسيلة التعليم، التقييم (٢) العوامل المدعمة: توافر القاموس العربي، المرافق الكافية، حماس المعلم، الاهتمامات الطلابية، تخصيص وقت التعلم. العوامل المعوقات: بعض الطلاب الذين لا يحبون درس اللغة العربية، يعد عدم وجود العوامل الداعمة لإتقان اللغة العربية للطلاب، صعوبات في كتابة اللغة العربية، هناك خلل بين كمية المواد وعدد ساعات الدرس، لتعود على التحدث باللغة العربية في المدرسة يميل إلى أن يكون أكثر صعوبة من التحدث باللغة الإندونيسية.

المحتويات

الموضوعات.....	
أ صفحة الغلاف	
ب رسالة الموافقة من المشرف	
ج رسالة القرار من المشرف	
د إقرار الطالب	
هـ الشعر	
و الإهداء	
ز كلمة الشكر	
ط مستخلص البحث	
ي المحتويات	
م قائمة الجداول	
م قائمة الصور	
١ الباب الأول : المقدمة	
١ (أ) خلفية البحث	
٥ (ب) أسئلة البحث	
٥ (ج) أهداف البحث	

٦	(د) فوائد البحث
٦	(هـ) تعريف المصطلحات
٨	(و) هيكل البحث
٩	الباب الثاني : الدراسة المكتبية
٩	(أ) الدراسة السابقة
١٥	(ب) الدراسة النظرية
٣٢	الباب الثالث : مناهج البحث
٣٢	(أ) نوع و جنس البحث
٣٢	(ب) موقع البحث
٣٣	(ج) مصادر البيانات
٣٤	(د) طريقة جمع البيانات
٣٦	(هـ) تحليل البيانات
٣٧	(و) صحة البيانات
٣٨	(ز) مراحل البيانات
٤٠	الباب الرابع : عرض البيانات و تحليلها
٤٠	(أ) وصف موقع البحث
٤٧	(ب) عرض البيانات و تحليلها

٦٧ (ج) المناقشة و التاويل
٧٦ الباب الخامس : الخاتمة
٧٦ (أ) الخلاصة
٧٧ (ب) الاقتراحات
٧٨ المصادر و المراجع
٨١ الملحق



قائمة الجداول

الصفحة	نوع الجدول	الرقم
١٢	الدراسة السابقة	٢٠١
٤٣	هيكل التنظيم و أسماء المعلمين بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر	٤٠١
٤٦	عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر	٤٠٣

قائمة الصور

الصفحة	نوع الصور	الرقم
٥٣	عملية التعليم	٤٠١
٦١	المقابلة مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية	٤٠٢
٦٣	المقابلة مع ماس بيان كطالب للصف السابع	٤٠٣

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

أهم الشيء في التعليم والتعلم هو العملية، لأنها تحدد ما إذا كانت أهداف التعلم، المعلم يعتبر أحد مصادر التعلم، لكنه لم يعد المصدر الوحيد للتعلم لطلاب. المعلم يستخدم مصادر التعلم الأخرى تُسمى وسائل التعليم. لذلك، قبل أن يستخدم المعلم الوسائل في عملية التعليم والتعلم، يجب أن يعرف المعلمون كيف يمكن أن تعمل تقنية اختيار الوسائل المستخدمة لتلبية الاحتياجات والأهداف التعليمية. في عملية التعليم والتعلم، وجود الوسائل له أهمية كبيرة لأنه في هذه الأنشطة يمكن أن تساعد الوسائل في توضيح المواد الدراسية التي قد تكون غير واضحة. يمكن للوسائل أن تمثل ما لا يستطيع المعلم التعبير عنه من خلال الكلمات أو الجمل المحددة¹.

تعلم اللغة الأجنبية هو عملية معقدة تحتوي على ظواهر متنوعة، لذا لها معاني مختلفة لكل شخص. الأمر نفسه ينطبق على الأشخاص الذين يتعلمون اللغة العربية، يجب أن يكون لديهم مهارات لغوية لفهم الجمل العربية. في عملية التعلم ستسير العملية التعليمية إذا كانت مدعومة من قبل المعلم والطلاب أنفسهم، فإذا لم يعمل أحدهما معًا فإن ما يحدث هو أن الأهداف المراد تحقيقها في عملية التعلم تتعثر. خاصة في تدريس لغة أجنبية مثل اللغة العربية، يجب أن يكون

¹ Ahmad Muhtadi Anshori, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, Cet.-1 (Yogyakarta: Teras, 2009)

لدى المعلم طريقة واستخدام وسائل الإعلام الصحيحة في التدريس حتى يهتم الطلاب بالمشاركة في أنشطة التعلم بسعادة دون الشعور بالملل. وسائل تعليم اللغة هي عبارة عن شيء يقوم بتوجيه رسائل أو معلومات في شكل تعاليم ويمكنها أن تحفز أفكار ومشاعر ورغبات الجمهور أو الطلاب بحيث تعزز جودة عملية تعليم اللغة وتعلمها والتي بدورها يمكن أن تحقق أهداف التدريس. لكل وسيلة تعليمية مزاياها الخاصة، لذلك من المتوقع أن نكون قادرين على اختيار الوسائل التي تناسب احتياجات أو أهداف التعلم. على أمل أن يؤدي استخدام وسائل الإعلام إلى تسريع وتسهيل تحقيق أهداف التعلم^٢.

القدرة على الترجمة أمر لا بد منه لكل متعلم لغة. الترجمة مهمة للغاية بالنظر إلى آلاف اللغات الموجودة في العالم. لقد بُعث النبي محمد صلى الله عليه وسلم إلى البشرية جمعاء بلغات مختلفة. وهذا مذكور بوضوح شديد في سورة إبراهيم/ ١٤:٤، والتي تنص على ما يلي: وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ^٣.

ومن الآية المذكورة يتبين أن إرساله بلغة قومه أهم من إرساله بأي لغة أخرى. إن قومه هم الذين سيشرحون تعاليمه للناس الآخرين بلغتهم الخاصة. حتى تُفهم معرفة التعاليم بنفس القدر

² M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2006)

³ Kementerian Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemahnya*, (Jakarta: PT. Sinergi Pustaka Indonesia, 2012), h. 345.

حتى وإن لم تكن من لغتهم الخاصة. لهذا السبب من المهم ترجمة المعرفة من لغة المصدر إلى اللغة الهدف.

المعجم هو أحد وسائل التعليم التي يمكن أن تساعد الطلاب في العثور على معاني المفردات التي لا يعرفونها. وفقًا لمعجم كيببي، المعجم هو كتاب مرجعي يحتوي على كلمات وتعبيرات مرتبة عادةً أبجديًا مع شرح معناها أو استعمالها أو ترجمتها؛ وهو كتاب يحتوي على مجموعة من المصطلحات أو الأسماء مرتبة أبجديًا مع شرح معناها واستعمالها. في مجال مسك الدفاتر ونشر المخطوطات تم تنظيمه من قبل الحكومة كما هو منصوص عليه في القانون رقم ٣ لعام ٢٠١٧ بشأن نظام مسك الدفاتر (صحيفة الدولة لجمهورية إندونيسيا لعام ٢٠١٧ رقم ٤١٠٢). ولذلك، فمن الناحية القانونية، فإن القانون ينظمها بشكل واضح، لذا، فمن الناحية القانونية، يُسمح بنشر المعجم في إندونيسيا، والذي يجب أن يتوافق مع أحكام القوانين المعمول بها.

يتطلب تعلم اللغة العربية بالطبع فهم المفردات الجديدة (الأجنبية) التي تتطلب أداة في شكل معجم عربي. وتماشياً مع وجود الوسائل التعليمية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر، لا بد بالطبع من وجود وسائل تعليمية في شكل معجم عربي مناسب وملائم ومتمتع حتى تتحقق أهداف تعلم اللغة العربية. في الماضي، كانت المعاجم في شكل كتب مطبوعة فقط ولكن الآن مع مرور الزمن أصبحت المعاجم الآن أكثر تنوعاً في شكلها مثل المعاجم الإلكترونية

⁴ Republik Indonesia, "Undang Undang No. 3 Tahun 2017 Tentang Sistem Perbukuan."

ب. أسئلة البحث

١. كيف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ؟

٢. ما هي العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد

في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الثانية جمبر ؟

ج. أهداف البحث

الأهداف في هذا البحث فيما يلي:

١. لوصف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

٢. لوصف العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد

في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الثانية جمبر

د. فوائد البحث

١. من الناحية النظرية

- أ. من المتوقع أن يقدم هذا البحث معلومات في عالم التعليم وخاصة عن وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات وأن تُعتبر مرجعًا للأبحاث المستقبلية.
- ب. من المتوقع أن تحفز نتائج هذه البحث المعلمين والقراء على ترقية تعليم اللغة العربية.

٢. من الناحية عمليا

- أ. للمعلمين
يمكن استخدامه كمرجع للمعلمين في محاولة لتطوير وسائل اللغة العربية في تعلم مفردات اللغة العربية.
- ب. للطلاب
نتائج هذا البحث يُتوقع أن تكون دافعاً لتحفيز الطلاب على الاستمرار في تدريب أنفسهم لتحسين تعلم اللغة العربية.

هـ. تعريف المصطلحات

١. تطبيق المعجم

تطبيق المعجم هو تطبيق يمكن استخدامه للبحث عن معاني الكلمات, تطبيق المعجم يمكن استخدام لدعم عملية ترجمة الكلمات او الجمل بنجاح وكفاءة.

٢. المعجم أندرويد

المعجم اندرويد هو كتاب منشور بصيغة إلكترونية بحيث يسهل الوصول إليه أو تنزيله من قبل قرائه. يمكن الوصول إلى المفردات في المعجم الرقمي في أي وقت وفي أي مكان بحيث يكون سهل الاستخدام. و يستخدم الباحث المعجم في هذا البحث بالمعجم اندرويد المعاني هو أحد المعجم الرقمية التي يمكن للطلاب والمعلمين استخدامها في دراسة اللغة العربية ، وخاصة في فهم معنى أو معنى الكلمة^٧.

٣. تعليم المفردات

المفردات لفظ أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وتعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق خروفها وفهم معناها مستقلة ومعرفة طريقة الإشتقاق منها ومجرد وصفها في تركيب لغوي وقدرته على أن يستخدم الكلمة المناسب في المكان المناسب. وأم المفردات في هذا البحث يعني عن الأدوات المدرسية^٨.

7 Surti ariati, skripsi. *Pengaruh Penggunaan Kamus Arab Cetak dan Android Terhadap Kemampuan Menerjemahkan Tekas Qira'ah Pada Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Parepare.*(Parepare: IAIN Parepare, 2021) h.15

^٨ إرادة الحسنة، تعليم المفردات العربية بالبطاقة الرباعية

و. هيكل البحث

هيكل البحث يحتوي عن ما ذكر ف هذا البحث من المقدمة إلى الخاتمة بحيث يكون القارئون أن يسهلوا في تفهيمه. هيكل البحث في هذا البحث العلمي تقسم الباحثة أن تكون خمسة الأبواب كما يلي :

الباب الأول : المقدمة يحتوي عن خلفية البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و تعريف المصطلحات و هيكل البحث.

الباب الثاني : الدراسة المكتبية يحتوي عن الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث : منهج البحث تتكون من مدخل ونوع البحث و موقع البحث و مصادر البيانات و طريقة جمع البيانات (الملاحظة و المقابلة و التوثيق) و التحليل البيانات و صحة البيانات و مراحل البيانات.

الباب الرابع : عرض البيانات يحتوي عن وصف موقع البحث و عرض البيانات و تحليلها و إكتشاف البحث.

الباب الخامس : الخاتمة يحتوي عن الخلاصة و الإقتراحات.

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

كتب الباحث الدراسة السابقة المتعلقة بهذا البحث لمعرفة مدى الأصالة واختلاف البحث. أما الدراسة السابقة المستخدمة منها:

أ. ألفينا (٢٠٢١)، "تطوير معجم للغة العربية لتحسين إتقان المفردات وتسهيل العثور على معاني الكلمات المجهولة في كتاب اللغة العربية لطلاب الصف السابع في مدرسة المنادي الإعدادية في ميدان"، الهدف من هذا البحث هو تطوير معجم للغة العربية لتحسين إتقان المفردات وتسهيل العثور على معاني الكلمات المجهولة في كتاب اللغة العربية لطلاب الصف السابع في مدرسة المنادي الإعدادية في ميدان. جاءت نتائج هذا البحث والتطوير في شكل معجم عربي (موضوعي). وقد حصلت نتائج الاختبار القبلي على قيمة مئوية قدرها ٤٩,٣٣٪ ونتائج الاختبار البعدي على قيمة مئوية قدرها ٨٤٪ ونتائج تقييم الطالب للمعجم على نتيجة متوسطة قدرها ٣,٨. وقد أظهرت نتائج الدراسة زيادة في إتقان المفردات والفهم في تعلم اللغة العربية بما في ذلك الفئة الجيدة بعد استخدام المعجم العربي، والمعادلة مع هذه الدراسة هي استخدام المعجم في تعلم اللغة العربية. بينما الفرق هو أن الدراسة تستخدم معجمًا مطبوعًا بينما بحث المؤلف يستخدم تطبيق معجم الأندرويد في تعلم اللغة العربية^٩.

^٩ ألفينا "تطوير قاموس اللغة العربية لترقية إتقان المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة المونادي ميدان

ب. رمضان نور إلهام (٢٠٢٣), "الاستفادة من القاموس الرقمي للغة العربية الإندونيسية كمصدر تعليمي في مدرسة ابن خلدون الإعدادية لتكنولوجيا المعلومات" تهدف هذا البحث إلى وصف استخدام الطلاب للقواميس الرقمية كوسائط للترجمة من العربية إلى الإندونيسية في عصر الرقمنة الحالي. وقد أظهرت النتائج أن عددًا من الدراسات ذات الصلة أسفرت عن أن معظم الطلاب يعتبرون القواميس الرقمية أكثر فاعلية من القواميس المطبوعة من حيث استخدامها. ويتمثل التشابه مع هذه الدراسة في أن كلاهما يستخدم القواميس الرقمية في تعلم اللغة العربية. بينما يتمثل الاختلاف في أن الدراسة تناقش الاستفادة القواميس الرقمية العربية الإندونيسية بينما يناقش بحث المؤلف استخدام وسائل تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية^{١٠}.

ج. فيتارا راحمانيا (٢٠١٩), "تأثير وسيلة عصا الرقم (stick figure) لترقية استيعاب المفردات العربية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية خير الإيمان كيقونج", وقد خلصت هذه الدراسة إلى أن تعلم اللغة العربية باستخدام وسائل الأشكال اللاصقة يحسن من إتقان المفردات بشكل فعال، ووجه الشبه مع هذه الدراسة أن كلاهما يستخدم وسائل تعليمية في تعلم اللغة العربية تستخدم أحدث التقنيات، بينما الفرق أن الدراسة تناقش تأثير وسائل الإعلام اللاصقة في تعلم اللغة العربية بينما يناقش المؤلف استخدام وسائل تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية^{١١}.

¹⁰ Ramadhan Nur Ilham, "Pemanfaatan Kamus Digital Bahasa Arab- Indonesia Sebagai Sumber Belajar Di SMP IT Ibnu Khaldun" 4, no. 4 (1932): 1932-42.

¹¹ فيتارا راحمانيا, تأثير وسيلة عصا الرقم (stick figure) لترقية استيعاب المفردات العربية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية خير الإيمان كيقونج (انستيتوت كديري, ٢٠١٩).

د. تيويانورديانسيه وأكيب سوهندر (٢٠٢٢)، "تنفيذ لعبة تعليمية للغة العربية للأطفال الأذكياء تعتمد على نظام أندرويد باستخدام نظام Unity 3D", تهدف نتيجة هذا البحث إلى تصميم وبناء وتنفيذ ألعاب تعليمية باللغة العربية على شكل تطبيقات كوسائل تعليمية. ومن المتوقع أن يساعد تطبيق هذه الألعاب التعليمية المعلمين والطلاب في أنشطة التعليم والتعلم في دروس اللغة العربية. ويشترك هذا البحث مع هذا البحث في أنه يركز على وسائل تعليمية قائمة على الأندرويد، بينما الفرق أن البحث يناقش تطبيق وسائط الألعاب التعليمية القائمة على الأندرويد في تعلم اللغة العربية بينما يستخدم المؤلف وسائل تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية^{١٢}.

هـ. مارديانة حارس (٢٠٢١)، "الاستفادة من تكنولوجيا المعلومات في تعلم اللغة العربية"، الهدف من هذه الدراسة هو أنه لكي تسير عملية تعلم اللغة العربية بشكل جيد، وتتمتع بالقدرة على المنافسة والقدرة على منافسة تعلم اللغات الأجنبية الأخرى، لا بد من إتقان منهجية تعلم اللغة العربية، ومن الوسائل الأخرى التمكن من استخدام وسائط التعلم الحديثة المعتمدة على الإنترنت بما يتناسب مع عصر تكنولوجيا المعلومات. وقد خلصت نتائج هذه الدراسة إلى أن أساليب ووسائط التعلم القائمة على الإنترنت تندرج ضمن معايير جيدة وسهلة الفهم. المعادلة مع هذا البحث هي نفسها مع استخدام تكنولوجيا المعلومات في وسائط التعلم. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي أجراه المؤلف يكمن في الموضوع، فهذا البحث في شكل وسائط متعددة، بينما

¹² Tioya Nurdiansyah and Akip Suhendar, "Penerapan game edukasi smart kids bahasa arab berbasis android menggunakan unity 3D" 9, no. 1 (2022): 18–22.

بحث المؤلف في شكل تطبيق على نظام الأندرويد وكلاهما يمكن أن يستخدمه كل من الفريقين

بشكل مستقل^{١٣}.

الجدول ١ . ٢

الدراسة السابقة

الرقم	اسم الباحث/ة	الموضوع	النتيجة	المتشابهات	الاختلافات
١	٢	٣	٤	٥	٦
١	ألفينا (٢٠٢١)	تطوير معجم للغة العربية لتحسين إتقان المفردات وتسهيل العثور على معاني الكلمات المجهولة في كتاب اللغة العربية لطلاب الصف السابع في مدرسة المنادي	نتائج الدراسة زيادة في إتقان المفردات والفهم في تعلم اللغة العربية بما في ذلك الفئة الجيدة بعد استخدام المعجم العربي، والمعادلة مع هذه الدراسة هي استخدام المعجم	والمتشابهات مع هذه الدراسة هي استخدام المعجم في تعلم اللغة العربية.	الفرق هو أن الدراسة تستخدم معجمًا مطبوعًا بينما بحث المؤلف يستخدم تطبيق معجم الأندرويد في تعلم اللغة العربية

¹³ Mardianah Haris, "PEMANFAATAN TEKNOLOGI INFORMASI DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB Mardianah Haris" 5 (2021): 88–101.

		في تعلم اللغة العربية	الإعدادية في ميدان		
الاختلاف في أن الدراسة تناقش الاستفادة القواميس الرقمية العربية الإندونيسية بينما يناقش بحث المؤلف استخدام وسائل تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية	المتشابه مع هذه الدراسة في أن كلاهما يستخدم القواميس الرقمية في تعلم اللغة العربية.	وقد أظهرت النتائج أن عددًا من الدراسات ذات الصلة أسفرت عن أن معظم الطلاب يعتبرون القواميس الرقمية أكثر فاعلية من القواميس المطبوعة من حيث استخدامها	الاستفادة من القاموس الرقمي للغة العربية الإندونيسية كمصدر تعليمي في مدرسة ابن خلدون الإعدادية لتكنولوجيا المعلومات	رمضان نور إحام (٢٠٢٣)	٢
الفرق بينما أن الدراسة تأثير وسائل الإعلام اللاصقة في تعلم اللغة العربية بينما يناقش المؤلف استخدام وسائل تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية	الشبه مع هذه الدراسة أن كلاهما يستخدم وسائط تعليمية في تعلم اللغة العربية تستخدم أحدث التقنيات	وقد خلصت هذه الدراسة إلى أن تعلم اللغة العربية باستخدام وسائل الأشكال اللاصقة يحسن من إتقان المفردات بشكل فعال	تأثير وسائل الإعلام اللاصقة في تعلم اللغة العربية لتحسين إتقان المفردات لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الإسلامية	فيتارا رحمانية (٢٠١٩)	٣

			الإعدادية خبير الإيمان كيونغ		
الفرق بينما أن البحث يناقش تطبيق وسائط الألعاب التعليمية القائمة على الأندرويد في تعلم اللغة العربية بينما يستخدم المؤلف وسائط تطبيق المعجم في تعلم اللغة العربية	و الشبه هذا البحث مع هذا البحث في أنه يركز على وسائل تعليمية قائمة على الأندرويد	تهدف نتيجة هذا البحث إلى تصميم وبناء وتنفيذ ألعاب تعليمية باللغة العربية على شكل تطبيقات كوسائل تعليمية	تنفيذ لعبة تعليمية للغة العربية للأطفال الأذكيا تعتمد على نظام أندرويد باستخدام نظام Unity 3D	تيويا نوردانسيه وأكيب سوهندر (٢٠٢٢)	٤
والفرق بين هذا البحث والبحث الذي أجراه المؤلف يكمن في الموضوع، فهذا البحث في شكل وسائط متعددة، بينما بحث المؤلف في شكل تطبيق على نظام الأندرويد	المتشابهات مع هذا البحث هي نفسها مع استخدام تكنولوجيا المعلومات في وسائط التعلم	وقد خلصت نتائج هذه الدراسة إلى أن أساليب ووسائط التعلم القائمة على الإنترنت تندرج ضمن معايير جيدة وسهلة الفهم	الاستفادة من تكنولوجيا المعلومات في تعلم اللغة العربية	مارديانة حارس (٢٠٢١)	٥

٢ . أهمية وسائل التعليم

وأما أهمية الوسائل في العملية التعليمية فهي كما يلي:

- أ. تساعد الوسائل المعلم على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكم عليها.
- ب. تساعد في إثارة طلابه.
- ج. تؤثر اهتمامهم وتشوقهم إلى التعليم
- د. تساعد على توصل المعلومات، والمواقف، الاتجاهات، والمهارات المضمنة في التعليمية إلى المتعلمين.
- هـ. يتشوق المتعلم للمادة التي يعتملها ويشاركها
- و. تجعل مواقف التعليمية المنظمة حتى يتمكن كل طالب من التعليم وفقا لمستواه^{١٧}.

٣ . أهداف وسائل التعليم

الهدف الأول من استخدام التعليم ليفهموا الطلاب كمرسل إليه الرسالة أو المعلومات كثيرا. وبذلك سيسرعون الطلاب و يسهلون في عملية التعليم و بدون العملية الطويلة التي تسببهم الطلاب الملل، ولاسيما في عملية تعليم اللغة العربية، يدرّبون الطلاب مستمرا فيشعرون الطلاب بالملل، حتى يحتاجون وجود الوسائل^{١٨}.

alqibla.ainkhawac.ac.id alqibla.ainkhawac.ac.id alqibla.ainkhawac.ac.id alqibla.ainkhawac.ac.id alqibla.ainkhawac.ac.id alqibla.ainkhawac.ac.id

^{١٧} ترميزي نينورسي، تطوير منهج تعليم.....١٢٥

^{١٨} فيتارا راحمانيا، تأثير وسيلة عصا الرقم (stick figure) لترقية استيعاب المفردات العربية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة

الإسلامية خير الإيمان كيقونج (انستيتوت كديري، ٢٠١٩). ١٤.

٤ . فوائد وسائل التعليم

وسائل التعليم تملك الفائدة الفضيلة وهي يساعدون الطلاب في فهم مادة التعليم التي تعطيه معلّمهم في الفصل. ولكن عند رأي ماهرات التربية على أنّها تملك الفائدة الأوسع، ومنها:

وعند رأي سوجانا و رفاعي يعتبران عن فائدة وسائل التعليم ومنها:

- ١ . سيجتذب التعليم إلى إهتمام الطلاب كثيرا حتى يتطوّر دافعهم في التعلم.
 - ٢ . سيوضح معنى مادة التعليم كثير حتى يفهمون الطلاب وينجزون و يبلغون أهداف التعليم.
 - ٣ . ستزيد طريقة التعليم المتنوّعة، ليس من شرح المعلّم فقط، حتى لا يملون الطلاب و لا يتبع المعلم في التعليم، ولا سيّما يعلم في كل وقت الدرس.
 - ٤ . ويعملون الطلاب النشاط الكثير لأنهم لا يسمعون شرح المعلّم فقط ولكن يعملون النشاط الآخر كمثل الملاحظة و التبيين و التطبيق وغيرها
- وعند رأي عمر همالك ، وسائل التعليم تحتوي على الفوائد:
- ١ . تضع الأساسية الحقيقة و التفكير، ولذلك سينقّص اللفظية
 - ٢ . تكبّر إهتمام الطلاب
 - ٣ . تضع الأساسية المهمة لتطوير التعليم لأنّ سيجعل الدراسة الأحسنة
 - ٤ . تعطي الخبرة الحقيقة التي تتطوّر النشاط الجهود النفسيّ في بيئة الطلاب.
 - ٥ . تتطوّر الفكرة المنظمة و المستمرة بوسيلة الصورة الحيّ.

٦. تساعد تطوير التعريف الذي يساعد تطوير اللغة.

٧. تعطى الخبرة التي لا تسهل أن تناولها بطريقة الأخرى و تساعد الفعالية و المتنوعة

الكثيرة في التعلم^{١٩}

٥. الخطوات في اختيار وسائل التعليم

قد عرفنا، على أنّ أجناس وسائل التعليم متنوّعة. ولكن تكون الأساسيات التي تتمّ

في اختيارها دائما، ولو تكون طريقة الإختيار المختلفة.

وأما الأساسيات فيو كما يلي:

١. يكون واضح المقصود و الهدف من اختيار وسائل التعليم. و الهدف المتنوع الذي يوظف

كالإستجابة، و المعلومات، و مع ذلك لمادة التعليم.

٢. تكون الوسائل المشهورة. و في هذا الحال يجب علينا أن نعرف الخصائص، والصفة،

وطبيعة الوسائل التي سنختار. ولذلك يجب على المعلم أن يسلّط على أجناس وسائل

التعليم

٣. يكون عدد الوسائل التي تقارنها. و لذلك ينبغي على كلّ اختيار الوسائل تستند على

الخياريّ من الوسائل التي تحلّها معينا إلى أهداف التعليم^{٢٠}

digit@inkhita.ac.id digit@inkhita.ac.id digit@inkhita.ac.id digit@inkhita.ac.id digit@inkhita.ac.id digit@inkhita.ac.id

^{١٩} فيتارا راحمانيا، تأثير وسيلة عصا الرقم.....١٥-١٧

^{٢٠} فيتارا راحمانيا، تأثير وسيلة عصا الرقم.....١٨

ب. تعريف المعجم أندرويد

١. المعجم أندرويد

بشكل عام, تأتي كلمة معجم من اللغة العربية ، أي معجم وهو مستعار من اليونانية التي تعني البحر أو المحيط. بتعديله ليصبح "معجمًا" يمكن أن يعني كتابًا مرجعيًا يحتوي على عدد كبير من قوائم المفردات مرتبة أبجديًا مع معلومات حول معناها واستخدامها وترجمتها^{٢١}. وفي الوقت نفسه ، وفقًا لكريدالaksana ، فإن المعجم هو أداة داعمة تحتوي على قائمة بالكلمات ومجموعات الكلمات مع معلومات حول جوانب مختلفة من معانيها واستخدامها في اللغة وعادة ما يتم ترتيبها أبجديًا^{٢٢}. أكثر من ذلك ، قال تاريغان إن المعجم هو مكان تخزين للتجارب البشرية التي تم تسميتها بأسماء. لا توفر المعجم معلومات حول قوائم الكلمات فحسب ، بل توفر أيضًا معاني الكلمات والنطق والتهجئة^{٢٣}. غالبًا ما يكون لهذه التطبيقات القدرة على التفاعل مع بعضها البعض لصالح المستخدم. على سبيل المثال، يمكن تضمين ورقة عمل في مستند معالجة النصوص حتى لو تم إنشاؤها في تطبيق ورقة عمل منفصل^{٢٤}.

²¹ Ahmad Izzan. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. (Bandung: Humaniora, 2007) h.218

²² Harimurti Kridalaksana. Kamus Linguistik. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2001) h.180

²³ Tarigan, H.G. Pengajaran Kosakata. (Bandung: Angkasa, 1989) h.179

²⁴ Nazruddin Safaat H, *Pemograman Aplikasi Mobile Smartphone dan Tablet PC Berbasis Android*, Edisi Revisi (Bandung: Informatika, 2012), 9

بينما يطلق علماء اللغة على المعجم اسم معجم ، إلا أنه لا يُعرف بالضبط متى تم استخدامها لأول مرة. وبحسب إميل بديع ، فإن ظهور معجم اللغة العربية تأثر بالحاجة إلى شرح الكلمات الواردة في القرآن والرغبة في حمايته من اللفظ والتفسير الخاطئ^{٢٥}. من التعريفات التي ذكرها الخبراء أعلاه ، يستنتج الباحث من منظور تعليم اللغة العربية أن (١) المعجم العربية هي نوع من مصادر تعليم اللغة العربية ، (٢) المعجم العربية هي أدوات لدعم زيادة المفردات العربية ، (٣) المعجم العربية هي فصل قوائم المفردات العربية مصحوبة بالترجمات والاستخدام وتغييرات الكلمات. المعجم اندرويد هو كتاب منشور بصيغة إلكترونية بحيث يسهل الوصول إليه أو تنزيله من قبل قرائه. يمكن الوصول إلى المفردات في المعجم الرقمي في أي وقت وفي أي مكان بحيث يكون سهل الاستخدام^{٢٦}.

٢. معايير المعجم

التعبير الذي يقول "لا يوجد معجم كامل" ، عبارة لم يعد يسمعها اللغويون بشكل شائع. لا يعني هذا التعبير انتقاد المعجم ومجمعيها ، ولكنه يشير إلى أن المعلومات الواردة في المعجم تُترك دائمًا وراء التطورات اللغوية التي تحدث في المجتمع. قبل أن يتم تجميع المعجم ، ظهرت مصطلحات أو مفردات جديدة في المجتمع^{٢٧}.

diglib.uinmalang.ac.id diglib.uinmalang.ac.id diglib.uinmalang.ac.id diglib.uinmalang.ac.id diglib.uinmalang.ac.id diglib.uinmalang.ac.id

^{٢٥} إميل بديع يعقوب، معجم اللغة اللغوية العربية. بيروت: دار الثقافة الإسلامية (ص. ٤٥)

²⁶ Surti Ariati, Skripsi. *Pengaruh Penggunaan Kamus Arab Cetak dan Android Terhadap Kemampuan Menerjemahkan Tekas Qira'ah Pada Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Parepare.* (Parepare: IAIN Parepare, 2021) h.15

²⁷ Taufiqurrahman. *Leksikologi Bahasa Arab.* (Malang: UIN Malang Press, 2008) h.109

ب. الملخص

المعجم الجيد هو معجم يركز مناقشته ووفصله على الأمور الجوهرية. يجب ترتيب المعلومات المنفصلة بشكل هرمي ، من المعلومات العامة إلى المعل ومات المحددة ومن المعلومات الأولية إلى المعلومات الثانوية. المعلومات الأساسية هي المعلومات التي لها علاقة وثيقة ومباشرة بالقضايا التي تمت مناقشتها ، بينما المعلومات الثانوية هي عكس ذلك.

ج. الحذر

ترتبط الدقة ارتباطاً وثيقاً بمشكلة الموضوعية في الوفصل في المعجم. عادة ما يكون المعجم الجيد مزوداً بالصور والصور والرسوم التوضيحية والأمثلة لاكتساب الموضوعية. لأن نتائج الدراسات التجريبية تؤكد أن البشر أكثر قدرة على فهم الأشياء الملموسة ، على سبيل المثال بمساعدة الصور والصور ، بدلاً من الأشياء المجردة التي يتم شرحها شفها هياً.

د. سهولة الشرح

يجب أن يقدم المعجم الجيد معلومات وثيقة الصلة بالموضوع المقدم كإدخال بالإضافة إلى ذلك ، يجب تقديم المعلومات بطريقة بسيطة حتى يتمكن القراء من فهم المعنى بسهولة. لتسهيل الأمر ، عادةً ما يتم استخدام أدوات توضيحية مثل الأسهم ، لإعطاء ألوان با رزة للأجزاء المهمة ، وإعطاء الصور بشكل متناسب واستخدام الأرقام²⁸.

²⁸ Syihabudin. Penerjemah Arab-Indonesia, Teori dan Praktik. (Jakarta: UPI Press, 2016) h.31-32

٣. أنواع المعجم

أ. بناءً على استخدام اللغة ، يتم تصنيف المعجم إلى ثلاثة أنواع ، وهي: المعجم أحادية اللغة ، والمعجم ثنائية اللغة ، والمعجم متعددة اللغات مع التفسيرات التالية^{٢٩} :

١. المعجم أحادية اللغة

اللغوية - المعجم اللغوية أو المعجم أحادية اللغة هي معجم تستخدم لغة واحدة فقط. شرح الكلمة والتفسير. استخدم نفس اللغة. على سبيل المثال: قمص المنجد في العالم ، لسان العرب ، الرائد وقمس الفقه. معجم اللغة الإنجليزية هذا عبارة عن معجم يحتوي على مفردات ومعاني تستخدم اللغة العربية فقط. المعجم أحادي اللغة باللغة العربية هو معجم مطبوع من البلدان الناطقة باللغة العربية ، مثل المملكة العربية السعودية ومصر والكويت ولبنان ، إلخ. ومع ذلك ، يتم استخدام هذه المعجم على نطاق واسع من قبل متعلمي اللغة العربية في إندونيسيا. عادة ما يكون مستخدمو المعجم هم أولئك الذين لديهم بالفعل مهارات جيدة في اللغة العربية.

٢. المعجم ثنائية اللغة

معجم ثنائية اللغة أو معجم ثنائية اللغة ، أي معجم يسرد مفردات لغة معينة معانيها وشروحاتها بلغة أخرى. الغرض الأساسي من هذا المعجم هو ترجمة الكلمات من لغة إلى

²⁹ Abdul Chaer. Leksikologi dan Leksikografi Indonesia. (Jakarta: Rineka Cipta, 2007) h.196-198

أخرى. على سبيل المثال: معجم المناور ، المرید الشاغر ، المغني الكبير ، والمعجم الإندونيسي العربي لمحمود يونس.

في إندونيسيا ، هذا النوع من المعجم هو الأكثر انتشارا ، سواء في شكل معجم صغيرة أو معجم كبيرة. هناك معجم عربية ثنائية اللغة ، وهما المعجم العربي الإندونيسي الذي يستخدم للبحث عن المفردات الأجنبية أو ترجمة النصوص العربية ، والمعجم الإندونيسي العربي الذي يستخدم عادة لأغراض كتابة النصوص العربية والتحدث.

٣. المعجم متعدد اللغات

معجم متعدد اللغات يستخدم هذا المعجم ثلاث لغات على الأقل ويعرف باسم معجم متعدد اللغات يحتوي هذا المعجم على المعنى والاستخدام بأكثر من لغتين. على سبيل المثال: معجم إندونيسي -عربي-إنجليزي لعبدالله بن نوح وعمر بكري ، المعجم الفلسفي (عربي ، إنجليزي ، فرنسي ، ألماني ، لاتيني) ، قمص علم الاجتماع (عربي ، إنجليزي ، فرنسي).

في إندونيسيا ، المعجم الأكثر انتشارا للغات المختلفة هي المعجم الإندونيسية- العربية- الإنجليزية. تتم دراسة هذه اللغات الثلاث بشكل شائع بين الطلاب المسلمين ، وخاصة في المدارس الداخلية الإسلامية. يستخدم المعجم على نطاق واسع لإثراء وتحسين المهارات العربية والإنجليزية في وقت واحد.

ب. بناءً على شكلها ، يتم تصنيف المعجم إلى نوعين ، وهما: المعجم المطبوع والمعجم الرقمي

١. المطبوع

يأتي هذا المعجم على هيئة وسائل مطبوعة أو كتب ، مثل: معجم المناور ، معجم

محمود يونس ، معجم الكلاسي ، منجد ، وغيرها. بناءً على محتوياته ، ينقسم هذا المعجم إلى

معجم صغيرة ومعجم صغيرة ومعجم كبيرة.

٢. المعجم الرقمي

المعجم الرقمي (كتاب التعليم الإلكتروني) هو مصدر لتعليم المفردات العربية يتم

تقديمه بطريقة أبسط. في غضون ذلك ، وفقا لمانسون وآخرون. المعجم الرقمية هي وسائل

تعليمية فعالة يتم إنشاؤها من خلال الجمع بين المحتوى المقدم رقمياً مع خدمات ومرافق دعم

التعليم. المعجم الرقمي عبارة عن وسائل تمت ترجمتها إلى تنسيق يمكن قراءته والبحث فيه

وعرضه بواسطة جهاز كمبيوتر أو هاتف ذكي. على سبيل المثال: معجم المناور Ebook ،

KBBI Ebook، وغيرها.

حاليًا ، المعجم الرقمية موجودة في نماذج متصلة وغير متصلة بالإنترنت. بحيث يمكن

للتعليمي اللغة العربية الحصول بسهولة على معجم بمجرد تنزيله على هواتفهم الذكية. وليس

هناك سبب يجعل المعجم المطبوع يصعب حمله لأنه ثقيل أو لأنه منسي.

٤ . المعجم أندرويد "المعاني"

المعجم هو أحد الوسائل التي يمكن أن تدعم الطلاب لتحسين تعليم مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية. المعجم هو وسيلة لتسهيل البحث عن معنى / ترجمة كلمة من لغة إلى أخرى. المعجم أندرويد هو كتاب منشور بصيغة إلكترونية بحيث يسهل الوصول إليه أو تنزيله من قبل قرائه. يمكن الوصول إلى المفردات في المعجم الرقمي في أي وقت وفي أي مكان بحيث يكون سهل الاستخدام^{٣٠}. جنبا إلى جنب مع التطورات التكنولوجية ، ظهر العديد من الخبراء الذين صنعوا معجم على الإنترنت ، والآآن ظهرت وسيلة معجم عملية وفعالة ودقيقة وكاملة طورها المطورون العرب ، وهي وسائل معجم المعاني على الإنترنت. تم استخدام هذا المعجم على الإنترنت من قبل مجموعات مختلفة من الطلاب وطلاب الجامعات والأستاذ ورجال الدين والمحاضرين. يقدم هذا المعجم بالفعل لغات في وقت واحد، بما في ذلك الإندونيسية. بحيث يمكن أن يساعد الطلاب على تعليم اللغة العربية ومعناها ، وجعل التعليم أكثر قابلية للتذكر في ذكريات الطلاب ويمكن أن يسهل على المعلم شرح معنى المفردات في جملة عربية في تعليم مهارة القراءة^{٣١}.

ويأتي معجم المعاني من كلمة "معني" أي المعنى. هذا المعجم هو معجم رقمي يمكن للطلاب والمعلمين استخدامه في دراسة اللغة العربية وخاصة في فهم معنى الكلمة. معجم

³⁰ Surti Ariati, Skripsi. *Pengaruh Penggunaan Kamus Arab Cetak dan Android Terhadap Kemampuan Menerjemahkan Tekas Qira'ah Pada Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Parepare.* (Parepare: IAIN Parepare, 2021) h.15

³¹ رزكا أوليا أغسطس. ٢٣. ٢٠٢٣. فعالية استخدام وسائل تعليم المعجم الرقمي المعاني لفهم نصوص القراءة في المدرسة والي سونج و

المتوسطة الإسلامية مالان ج ص. ٢٧.

المعاني هو معجم عربي تم تطويره من فصلحة ويب www.almaany.com هو تطبيق برمجي ويمكن الوصول إليه في وضع عدم الاتصال^{٣٢}.

ترتكز منهجيات ترتيب المفردات في معجم المعاني على معاني أو كلمات لها نفس المعنى (المرادفات) ، بحيث يكون تجميع المفردات في هذا المعجم أكثر تحديداً. تعرض نتائج البحث عن المفردات في هذا المعجم المعنى العام أولاً بدلاً من المعنى المحدد. لذلك يمكن لمستخدمي معجم المعاني مقارنة الملاءمة بين المعنى المعروض في المعجم والمعنى المطلوب في السياق^{٣٣}.

وضح الشرح أعلاه أن معجم المعاني هو تطبيق معجم رقمي غير متصل بالإنترنت يمكن الوصول إليه عبر نظام اندرويد ، لتلبية احتياجات المستخدم في ترجمة المفردات المطلوبة. نتائج البحث عن المفردات في هذا المعجم مرتبة حسب معاني الكلمات بشكل عام إلى خاص. بحيث يمكن استخدام معجم المعاني في أنشطة تعليم اللغة العربية كوسيلة تعليمية لزيادة معرفة الطلاب بالمفردات.

طريقة تحميل تطبيق معجم اندرويد المعاني^{٣٤}

١. يوصي المعلم الطلاب باستخدام تطبيق معجم الرقمي المعاني كوسيلة تعليمية.

³² Mulyani Nur Ohoirat. *Pemanfaatan Kamus Al-Ma'any Berbasis Android Dalam Meningkatkan Pemahaman Teks Bahasa Arab Siswa di Bimbingan Belajar Nurul Ilmu Malang*. Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Malang, 2021) h.15

³³ Mulyani Nur Ohoirat. *Pemanfaatan Kamus Al-Ma'any Berbasis Android Dalam Meningkatkan Pemahaman Teks Bahasa Arab Siswa di Bimbingan Belajar Nurul Ilmu Malang*, 2021) h.16

³⁴ Aidah Fitriya, Pengaruh Media Pembelajaran Kamus Online Al-Ma'any dalam Meningkatkan Maharah Al-Qira'ah pada Siswa Kelas X MAN 2 Sleman Tahun Ajaran 2017/2018. (Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan, Vol. 15 No. 1 2020) h.4

٢. ونقلت المعلمة مزايا استخدام وسائل الإعلام في تحسين إتقان الطلاب للمفردات من أجل

فهم النصوص العربية

٣. طلب المعلم من الطلاب استخدام هواتفهم المحمولة والاتصال بشبكة واي فاي الخاصة

بالمدرسة

٤. ثم قم بتحميل تطبيق المعجم الرقمي على البلادي ستور بكتابة اسم معجم المعاني في قسم

البحث سيظهر كما هو موضح بالان.

٥. ثم انقر فوق تثبيت / تنزيل

٦. بعد التنزيل بنجاح ، يكون التطبيق جاه زا للاستخدام كوسيلة تعليمية

خطوات البحث عن المفردات في معجم اندرويد المعاني

١ . أدخل كلمة لترجمته

٢ . ظهر المعنى تلقائيا على شاشة جوال الطالب

ج. تعريف تعليم المفردات

أ. تعليم المفردات

المفردات لفظ أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وتعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها وفهم معناها مستقلة ومعرفه طريقة الإشتقاق منها ومجرد وصفها في تركيب لغوي وقدرته على أن يستخدم الكلمة المناسب في المكان المناسب. وأم المفردات في هذا البحث يعني عن الأدوات المدرسية³⁵.

ومن الأراء السابقة فنعرف أن المفردات وخذها مفردة هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من الحرفين فأكثر وتدل على معنى المفردات من أحد العناصر التي من أن يستوعها التلاميذ في تعليم اللغة العربية لكي تقدر على الاتصال باستخدامها جيدا هكذا، المفردات هي الكلمات التي تدل على معنى وعنصور مهم لكي تقدر على الاتصال مع اللغة.

في كتاب هجرية أن تعليم المفردات هو عملية إيصال تعلم اللغة العربية بالكلمات أن المفردات كعنصر في تعلم اللغة العربية³⁶. لذلك من الضروري في تعلم اللغة العربية تعلم أنماط الجملة ذات الصلة حتى يتمكن الطلاب أيضا من إتقان المفردات المتعلقة بها.

في تعلم المفردات هناك عدة أمور يجب أخذها في الإعتبار هي:

أ. تعلم المفردات لا يقف كحده. تدرس المفردات مع دراسات أخرى مثل مطلعة وكتابة

ومحدثه واستماع.

digit@unpked.ac.id digit@unpked.ac.id digit@unpked.ac.id digit@unpked.ac.id digit@unpked.ac.id digit@unpked.ac.id

³⁵ إرادة الحسنة، تعليم المفردات العربية بالبطاقة الرباعية (٢٠٢٠). ١٠٠.

³⁶ Umi Hijriyah. 2018. *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Jawa Timur; CV. Gemilang, h.35.

ب. تحديد المعنى. في تعلم المفردات يجب أن يقتصر المعنى على سياق الجملة , لأن كلمة واحدة يمكن أن يكون لها معنى مختلف. للمبتدئين , يتم تدرس المعنى فقط من حيث الجملة أو الدرس الذي تتم دراسة حتى لا يكسر ذاكرتهم ويتعارض مع إتقانهم. أما بالنسبة للمستوى المتقدم, فيجب تعليم المفردات ومعرفة المعنى المقصود من أجل زيادة معرفة وبصيرة في تعلم اللغة العربية.

ج. المفردات في السياق. لا يمكن فهم بعض المفردات باللغة العربية دون معرفة كيفية استخدامها في الجمل. المفردات مثل هذه يجب أن تدرس في سياق حتى لا تحجب فهم الطلاب.

د. ترجم في تعليم المفردات عن طريق ترجمة الكلمات إلى اللغة الأم^{٣٧}.

ب. أهداف تعليم المفردات

أما أهداف تعليم المفردات هي :

(١) قدرة تلاميذ على ترجمتها الى اللغت الأم و إيجاد مقابل لها، مثل: كلمة

هاتف بدل من التلفون وكلمة المدياع بدل من الراديو.

(٢) قدرة تلاميذ على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب, حت

يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الانماط والتراكيب التي يسيطر عليها و

يستطيع استخدامها بكفاءة. مثل: بيت افضل من كلمة منزل لأن كلمة

digit@inkhita.ac.af digit@omkiba.ac.af digit@omkiba.ac.af digit@omkiba.ac.af digit@omkiba.ac.af digit@omkiba.ac.af

^{٣٧} نور الألفين جانبا ٢٠٢١. تطوير قاموس اللغة العربية لترقية إتقان المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة

بيت تعطى عددا أكبر من المجالات, مثل بيتنا, بيت الله, بيت الابر, بيت
العنكبوت , بيت الفصيد وغيرها.

أما توجيهات عامت في تدريس مفردات اللغة العربية للناطقين بلغة الأخرى هي:

(١) القدر الذي تعلم : يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات

الذي أن نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغة الأخرى.

(٢) حفظ قوائم مفردات : تصور البعض انه يمكن تعلم العربية كلغة ثنية ببساطة

لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائمة

الاستخدام, عالية التكرار, مترجمة للغاتهم الاولى او الى لغة وسيطة

يعرفونها^{٣٨}.

الباب الثالث

منهج البحث

(أ) المدخل ونوع البحث

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي، هو منهج البحث الموجه الى الظواهر أو الأعراض الطبيعية³⁹. ويهدف هذا البحث إلى وصف وتحليل الوسائل التطبيقية للمعجم في تعليم المفردات .

ونوع البحث المستخدم هو البحث الميداني. سيبحث الباحث في تنفيذ وسيلة التطبيق المعجم الاندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر .

(ب) موقع البحث

أُجريَ هذا البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، وهي إحدى المدارس التي تقع في شارع مَراق. منطقة باترانغ، مدينة جمبر. السبب اختيار الباحث لهذه المدرسة هو أنها مدرسة حكومية، وأن الوصول إلى التكنولوجيا أسهل مقارنة بالمدارس الخاصة في المنطقة. كما أن هناك مرافق تدعم استخدام تكنولوجيا المعلومات بشكل كافٍ، وهناك أيضًا مشاكل تُراد بحثها.

diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id

³⁹ Mohammad Ali, *Strategi Penelitian Pendidikan*, Cet Ke-10, (Bandung: Angkasa,2003), 159

ج) مصادر البيانات

البيانات في هذا البحث تتكون من نوعين، هما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية:

أ. مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأساسية هو مصدر بيانات البحث الذي يتم الحصول عليه

مباشرة من المصدر الأصلي (دون وسيط)⁴⁰. في هذا البحث, مصادر البيانات

الأساسية هي معلم اللغة العربية وطلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الثانية جمبر.

ب. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر بيانات تكميلية تعمل على استكمال

البيانات المطلوبة من البيانات الأساسية. أما مصادر البيانات الثانوية المطلوبة فهي:

كتب اللغة العربية، الوثائق أو الكتب، المجلات، مدير المدرسة، وغيرها من الأمور

المتعلقة بوسائل تطبيق المعجم في تعليم المفردات⁴¹.

⁴⁰ Suharsini Arikunto, *Manajemen Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), 177

⁴¹ M. Djunaidi Ghoni & Fauzan Al Mansur. *Metode Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Ar Ruzz Media.2012), hlm.89

(د) طريقة جمع البيانات

أ. الملاحظة

طريقة الملاحظة هي تقنية لجمع البيانات تتطلب من الباحثين الذهاب إلى الميدان لمراقبة الأشياء المتعلقة بالمكان والمكان والسلوك والأنشطة والأشياء والوقت والأحداث والأهداف والمشاعر. طريقة الملاحظة هي طريقة ممتازة لمراقبة سلوك موضوعات البحث مثل السلوك في المكان والزمان وظروف معينة^{٤٢}.

تستخدم طريقة الملاحظة للحصول على بيانات عن وسائل تطبيق المعجم على اساس أندرويد والتي تشمل المواد التعليمية وأنشطة التعليم والتعلم والأساليب والأدوات ومصادر التدريس والتقييمات في تعليم المفردات التي يقوم بها المعلم للطلاب الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

ب. طريقة المقابلة

طريقة المقابلة هي عملية الحصول على المعلومات لأغراض البحث مع الأسئلة والأجوبة أثناء الاجتماع وجها لوجه بين القائم بإجراء المقابلة والمعلومات أو الأشخاص الذين تمت مقابلتهم مع أو بدون استخدام إرشادات المقابلة^{٤٣}.

تُستخدم هذه الطريقة لاستكشاف المعلومات المتعمقة للعثور على بيانات البحث، للحصول على المعلومات من خلال مقابلة مع معلم اللغة العربية لجمع البيانات عن كيفية

⁴² Etta Mamang Sangaji & Sopia, *Metodologi Penelitian-Pendekatan Praktis Dalam Penelitian*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008), 171.

⁴³ Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif, Cet Ke-2*, (Jakarta: Kencana, 2008), 108.

تعلم اللغة العربية والأهداف والكتب المستخدمة في تعلم اللغة العربية والأساليب والوسائل ونماذج التقييم وكيفية إجراء التقييمات , كذلك ما هي العوامل المعوقة والداعمة في تعلم اللغة العربية, وتستخدم لجمع معلومات عن استجابات الطلاب لتطبيق المعجم على اساس أندرويد في تعلم المفردات.

ج. طريقة التوثيق

طريقة التوثيق هي تقنية بحث تأخذ في الاعتبار الوثائق الموجودة والتي لها صلة⁴⁴. التوثيق يتم كأداة في عملية الملاحظة و المقابلة. مثل وثائق البيانات المدرسية، وصور الأنشطة المتعلقة بموضوع البحث ، تم استخدام تقنيات جمع البيانات مع التوثيق في هذه الدراسة للحصول على المعلومات المتعلقة بالبيانات المتعلقة بملفات المؤسسة وبيانات المعلم وبيانات الطلاب.

diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id diglib.unklab.ac.id

⁴⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*,(Yogyakarta: Rineka Cipta, 2014) 149.

هـ) تحليل البيانات

في تحليل البيانات المستخدمة لتحليل البيانات النوعية. حيث يتم بعد ذلك تسجيل البيانات التي يتم جمعها البيانات التي سيتم تحليلها بعمق من البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات في البحث⁴⁵.

هذا البحث هو بحث النوعي، لذلك فإن تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي التحليل الوصفي، أما استخدام صحة البيانات من حيث المبدأ، فهو يُستخدم أيضاً لدحض ما يُقال عن البحث الكمي الذي يُعتبر غير علمي. صحة البيانات كعنصر لا يتجزأ من جسم المعرفة في البحث الكمي⁴⁶.

استخدم هذه البحث طريقة وصفية للتحليل. الطريقة الوصفية للتحليل هي إجراء لحل المشكلات يتم فحصه من خلال وصف أو وصف موضوع وموضوع البحث (مؤسسة ومجتمع وغيرها) في الوقت الحالي بناء على الحقائق التي تظهر أو كما هي، ثم محاولة التأكيد والتحليل بحيث تشكل لاحقا صياغة نظرية جديدة عن تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

⁴⁵ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet Ke-22, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006, 100

⁴⁶ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 324.

و) صحة البيانات

في هذا البحث, استخدم الباحث تثليث المصادر وتثليث التقنيات للحصول على

صحة البيانات.

أ. تثليث المصادر

تثليث المصادر هو التحقق من صحة المعلومات التي تم الحصول عليها من نتائج المقابلات مع مصادر مختلفة للمخبرين, من بين مصادر المخبرين في الدراسة مدير المدرسة، ومنهج الواكا، والمعلمون ، ومن كل هؤلاء المخبرين قام الباحث بجمع البيانات المتعلقة بموضوع البحث. ثم القيام بترميز البيانات للحصول على صحة البيانات من جميع المخبرين الذين تم تحديدهم^{٤٧}.

ب. تثليث التقنيات

تقنية التثليث تتم من خلال مقارنة المعلومات أو البيانات عن طريق التحقق من نتائج الملاحظات والمقابلات والتوثيق. في هذه الحالة، يقوم الباحث بإجراء المقابلات أولاً مع جميع المخبرين للحصول على البيانات المطلوبة، ثم قام الباحث بالملاحظة للتحقق من نتائج المقابلات للحصول على بيانات صحيحة. بعد ذلك، تم تعزيز البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج المقابلات والملاحظات باستخدام تقنية التوثيق، والتي تشمل الملفات، والملفات، وصور الأنشطة التي تتناسب مع موضوع البحث^{٤٨}.

⁴⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Kombinasi (Mix Methods)*. (Bandung: Alfabeta, 2015), 275

⁴⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kombinasi (Mix Methods)*. (Bandung: Alfabeta, 2015), 276

ز) مراحل البيانات

يمكن إجراء البحث بشكل منهجي من خلال معرفة المراحل التي يتم تنفيذها أثناء

البحث يقوم الباحث بإعداد مراحل البحث وتنفيذها لضمان تنفيذها بشكل منهجي.

١. مرحلة ما قبل البحث الميداني

تعتبر مرحلة ما قبل الميدان هي المرحلة التي يتم تنفيذها قبل أن ينزل الباحث

إلى الميدان لإجراء البحث. في البحث ما قبل الميدان، هناك ست مراحل يمر بها

الباحث، منها :

أ. إعداد خطة البحث

ب. اختيار مجال البحث

ج. استكشاف وتقييم المجال

د. الحصول على التصاريح

هـ. تحديد الم انفرمن

و. تجهيز النفس والمعدات البحثية

٢. مرحلة تنفيذ البحث

تعتبر هذه المرحلة هي التي يقوم بها الباحث عند إجراء البحث في الميدان. أما

مراحل البحث التي يقوم بها الباحث فهي :

أ. فهم خلفية البحث

ب. دخول ميدان البحث

ج. جمع البيانات

د. استكمال البيانات التي لم تكتمل

٣. مرحلة ما بعد البحث

أ. تحليل البيانات التي تم الحصول عليها

ب. إنهاء إجراءات التصاريح بعد البحث

ج. تقديم البيانات في شكل تقرير

د. مراجعة التقرير الذي تم تحسينه



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف الموقع البحث

بناء على ما سبق ذكره أن موقع هذا البحث هو في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الثانية جمبر مهتما على الطلاب في الصف السابع تحت المؤسسة مدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الثانية جمبر, فلذلك ستصف الباحث عمايتعلق بهذا الموقع وهو كما يلي :

١. الهوية المدرسة

اسم المدرسة : مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

رقم مدير المدرسة الوطنية : ٢٠٥٨١٥٣٤

شكل التعليم : مدرسة المتوسطة

حالة المدرسة : الحكومية

الاعتماد : أ

عنوان المدرسة : جالان ميراك الحادي عشر، سلاو-باترانج جمبر، جاوة الشرقية

اسم الرئيس المدرسة : نور علية الماجستير

رقم الهاتف : (٠٣٣١)٤٨٢٩٢٦

رمز بريدي : ٦٨١١٦

موقع إلكتروني : <https://mtsn2jember.sch.id>

٢. تاريخ المدرسة

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر هي وحدة تنفيذ فنية في مجال التعليم داخل وزارة الدين وهي تابعة ومسؤولة لرئيس المكتب الإقليمي لوزارة الدين، مقاطعة جمبر. أنشئت هذه المدرسة بناء على مرسوم وزير الأديان في جمهورية إندونيسيا رقم ستة عشر بتاريخ السادس عشر من مارس ألف وتسعمائة وثمانية وسبعين، ومع صدور هذا المرسوم، أصبحت المدرسة من الناحية القانونية تغييراً عن المعلم التعليم الدين الحكوم جمبر ، يعمل بشكل فعال ويتم التعرف على وجوده باسم مدرسة المتوسطة الحكومية جمبر الثانية.

برأس مال قدره ثلاثمائة وتسعة وخمسون طالباً مقسمين إلى تسع فصول يتولى رعايتها رئيس المدرسة وثلاثة عشر معلماً و اثنين من الموظفين، بناءً على خطاب رئيس التعليم الديني الإسلامي رقم واحد وستين/ت د/ألف وتسعمائة وواحد وثمانون بتاريخ الخامس عشر من يوليو ألف وتسعمائة وواحد وثمانون مبنى تعليمي لا يزال موجوداً مع المعلم التعليم الدين الحكوم جمبر.

في نوفمبر ألفين وستة عشر، بصدور قرار وزير الأديان بجمهورية إندونيسيا رقم ستمائة وثلاثة وسبعين لسنة ألفين وستة عشر، السابع عشر من نوفمبر ألفين وستة عشر بشأن تغيير الأسماء من مدرسة الثانوية الحكومية و مدرسة المتوسطة الحكومية و مدرسة الابتدائية الحكومية في مقاطعة جاوة الشرقية، تم تغيير اسم مدرسة المتوسطة الحكومية جمبر الثانية رسمياً إلى مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

٣. الرؤية و المهمات

أ. الرؤية

”تحقيق الأشخاص المتدين، والمهنيين، والأكفاء والمتعلمين“

ب. المهمات

١. تنمية التقدير والخبرة بالتعاليم الإسلامية.
٢. تحقيق الخدمة الممتازة.
٣. تنمية إمكانيات الطلاب بما يتناسب مع اهتماماتهم ومواهبهم.
٤. زيادة كفاءة الطلاب من خلال التدريب المكثف، الأكاديمي وغير الأكاديمي.
٥. زيادة الدور الفاعل للطلبة في الأنشطة العلمية المختلفة.
٦. زراعة أنشطة محو الأمية.
٧. تدريب قدرات الطلاب على إجراء البحوث.
٨. تحسين استخدام التكنولوجيا في كل من التعلم داخل المنهج وخارجه^{٤٩}.

digit@ainkhda.ac.id digit@omkhda.ac.id digit@omkhda.ac.id digit@omkhda.ac.id digit@omkhda.ac.id digit@omkhda.ac.id

^{٤٩} الوثائقية، تاريخ المدرسة، ٢٩ مايو ٢٠٢٤

٤ . عدد المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

عدد المعلمين بشكل مستمر في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر،

حوالي خمسة وأربعين شخصًا. فيما يلي بيانات عن معلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

الجدول : ٤.١

هيكل التنظيم و أسماء المعلمين بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر^{٥٠}

الوظيفة	الاسم	الرقم
رئيسة المدرسة	نور عالية الماجستير	١
رئيسة الشؤون الإدارية	نيا تي S.E.	٢
مؤول المناهج	مرتى M.Pd.	٣
مسؤول العلاقات العامة	عارف ستيو فرنومو S.Pd.	٤
رئيسة التوجيه الاستشاري	ليلي سرينة S.Pd.	٥
مسؤول البنية التحتية	محمد سوبندي S.Pd.	٦
مسؤول شؤون الطلاب	محمد أبي صالح M.Pd.I.	٧
المعلم اللغة الإندونيسية	سري وحيوني S.Pd.	٨
المعلم اللغة الإندونيسية	ريا كوفتية فرونتي S.Pd.	٩
المعلم العلم الطبيعية	أليف متعة S.Si.	١٠
المعلم العلم الطبيعية	أنك مربية S.Pd.	١١

^{٥٠} الوثائقية، هيكل التنظيم و أسماء المعلمين ، ٢٩ مايو ٢٠٢٤

المعلم العلم الطبيعية	S.Pd, M.Pd ميكو حرسندي	١٢
المعلم فن وثقافة	S.Sn. دوي رحرجو	١٣
المعلم الرياضة	S.Pd. خسنن	١٤
المعلم الرياضة	S.Pd. منوك نانك	١٥
المعلم الرياضة	S.Si. ريكا نور البركة	١٦
المعلم العلوم الإجتماعي	الدكتور نور انداه رهمواتي	١٧
المعلم العلوم الإجتماعي	الدكتور ستي فاطمة	١٧
المعلم اللغة العربية	S.Pd.I. نور حنية النصرية	١٨
المعلم اللغة العربية	S.Pd.I. محمد نور حفيظ	١٩
المعلم اللغة الإنجليزية	S.Pd. ألفرا ديني	٢٠
المعلم القرآن والحديث	S.Ag. أولل فرح	٢١
المعلم القرآن والحديث	الدكتور سوسلا	٢٢
المعلم العقيدة والأخلاق	S.Pd.I. رتنا هداية سغيرتي	٢٣
المعلم العقيدة والأخلاق	S.Ag. أليف فتربيان	٢٤
المعلم فقه	M.Pd.I. ميجوصو	٢٥
المعلم فقه	S.Pd.I. عائشة	٢٦
المعلم التاريخ الثقافة الإسلامية	S.Pd.I. نيلا دوي ينتي	٢٧
المعلم التاريخ الثقافة الإسلامية	M.Pd. محمد نصيح الدين	٢٨
المعلم التربية المدنية	الدكتور جوجوك جسنيروطا	٢٩
المعلم التربية المدنية	S.Pd. إيس سريادوي	٣٠
المعلم الرياضة	M.Pd. أني كنتاريني	٣١

المعلم الرياضة	S.Pd. هدى ويجايا	٣٢
المعلم الحرف	S.Pd. فرلي إنده فتريباني	٣٣
المعلم قراءة وكتابة القرآن	S.Pd. شجي رحايو	٣٤
موظف الشؤون الإدارية	S.E. درغان غالية فجرينطو	٣٥
موظف الشؤون الإدارية	S.P. ريغا لظفي صنيغرا	٣٦
موظف الشؤون الإدارية	S.Sos. إندرا نورمنشة	٣٧
موظف الشؤون الإدارية	S.E. فتوت سبنترو	٣٨
موظف الشؤون الإدارية	S.Sos. محمد رجال تجا كوسوما	٣٩
أمين المكتبة	عزیز فردينطا	٤٠
أمين المكتبة	أزوروليا مورللا شفا	٤١
المسؤول العام	S.Sos. مويتيكا وديانغروم	٤٢

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٥. عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

يبلغ عدد طلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر للعام الدراسي

٢٠٢٣\٢٠٢٤ سبعمئة وسبعة وعشرون طالباً مكونين من عدة فصول كما هو موضح في

الجدول التالي:

الجدول : ٤.٢

بيانات الطالب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر^{٥١}

المجموع	كمية		فصل	رقم
	امرأة	رجل		
٢٤٦	١٣٤	١١٢	السابع	١.
٢٣٨	١٠٧	١٣١	الثامن	٢.
٢٤٣	١٢٣	١٢٠	التاسع	٣.

diglib.uin-khas.ac.id diglib.uin-khas.ac.id diglib.uin-khas.ac.id diglib.uin-khas.ac.id diglib.uin-khas.ac.id diglib.uin-khas.ac.id

^{٥١} الوثائقية، عدد الطلاب، ٢٩ مايو ٢٠٢٤

ب. عرض البيانات وتحليلها

واستناداً إلى نتائج الملاحظة والمقابلة والتوثيق كأدوات لصياغة المشكلات في الفصل السابق، سيقدم الباحث البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج البحث في شكل بيانات ملاحظة ومقابلة وتوثيق.

يتم شرح البيانات التي تم جمعها بشكل وصفي، أي وصف نتائج البحث بالكلمات، بحيث تصبح جمل سهلة الفهم.

تم عملية التدريس والتعلم لدروس اللغة العربية ساعتين في الأسبوع. تبدأ عملية التدريس والتعلم بالسلام والدعاء جماعة ثم تسجيل حضور الطلاب وتوفير التحفيز في بداية التعلم. بعد ذلك بدأ المعلم بشرح المادة للطلاب. بعد انتهاء عملية التعليم والتعلم، يتضح أن بعض الطلاب لا يزالون يواجهون صعوبة في ترجمة المفردات. ومن خلال رؤية ذلك أخذ الباحث عنوان الرسالة بالموضوع تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر^{٥٢}.

شرح الباحث في هذا المبحث البيانات المتعلقة بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر هو (١) كيف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر (٢) العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

^{٥٢} الملاحظة، ٢١ مايو ٢٠٢٤

استنادا إلى تركيز المشكلة المذكورة، يتم عرض البيانات على النحو التالي:

أ. تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في

الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر.

في تعليم المفردات العربية باستخدام وسائل تطبيق المعجم الأندرويد في الصف السابع

بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، يستخدم المعلم عدة مكونات ، بما في ذلك:

١. مادة

تستخدم طريقة تعلم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

علي و هو وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب

الكتاب العربي النهج العلمي للمناهج الدراسية ٢٠١٣ (وزارة الأديان في جمهورية إندونيسيا

٢٠١٦). مع الكفاءات الأساسية (كأ) بما في ذلك:

أ) كأ الأول قبول وتنفيذ وتقدير تعاليم الإسلام.

ب) كأ الثاني إظهار سلوك منضبط وصادق ومسؤول ومهذب ومهتم وواثق في التفاعل

مع أسرهم وأصدقائهم ومعلميهم وجيرانهم وكذلك حبهم للوطن.

ج) كأ الثالث فهم المعرفة الواقعية من خلال الملاحظة والتساؤل على أساس الفضول

حول الذات ، ومخلوقات الله وأنشطتها ، والأشياء التي يواجهونها في المنزل والمدرسة

وفي الملعب.

digibibainklia.ac.id digibibainklia.ac.id digibibainklia.ac.id digibibainklia.ac.id digibibainklia.ac.id digibibainklia.ac.id

(د) كما الرابع تقديم المعرفة الواقعية بلغة واضحة ومنهجية ومنطقية ، في الأعمال الجمالية

، في الحركات التي تعكس الأطفال الأصحاء ، وفي الأفعال التي تعكس سلوك

الأطفال المؤمنين والشخصية النبيلة^{٥٣}.

٢. وقت التعليم

تعلم اللغة العربية السابعة في بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبير يوم

الثلاثاء لمدة ساعتين في الأسبوع ، والتي تبدأ من منتصف الثامنة إلى منتصف عشرة لوقت

لإندونسي غربية. من نتائج المقابلة مع معلم اللغة العربية أوضح أن " وقت تعلم اللغة العربية

للصف السابع هو ساعتين في الأسبوع. مدة الوقت ساعة و أربعين دقيقة. يتم تطبيق تعلم

اللغة العربية في الصف السابع كل يوم ثلاثاء من الساعة منتصف تاسعة إلى منتصف عشرة

لوقت لإندونسي غربية"^{٥٤}.

٣. الطريقة

تعتمد استراتيجية التعلم التي ينفذها المعلمون على النهج المستخدم. يستخدم المعلم

طريقة لعبة المفردات المطبقة على طلاب الصف السابع. وكما قال الاستاذ حفيظ، " الطريقة

التي أستخدمها هي طريقة لعبة أخي حتى يتمكن الطلاب من إتقان المفردات العربية ، لماذا

أستخدم طريقة اللعبة هذه ، لأنه حتى لا يكون الطلاب مشبعين بالمواد العربية. مع طريقة

اللعبة ، سيكون من السهل على الطلاب تعلم اللغة العربية ، لأن لديهم بالفعل أحكام"^{٥٥}.

^{٥٣} المقابلة، مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

^{٥٤} المقابلة، مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

^{٥٥} المقابلة، مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

٤ . وسيلة التعليم

كما أن الإعلام مهم جدا في عملية تعلم اللغة العربية، لأن وجود وسائل التعلم يمكن أن يساعد المعلم في نقل الموضوع إلى الطلاب. يستخدم المعلم وسائل التطبيق المعجم على اساس أندرويد والتي يتم تطبيقها على طلاب الصف السابع في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبير. كما قال الاستاذ حافيظ "الوسائل التي أستخدمها هي وسائل التطبيق المعجم على اساس الاندرويد ، لماذا أستخدم هذه الوسائل لأنه حتى لا يشعر الطلاب بالملل من المشاركة في تعلم اللغة العربية وأيضا يمكن للطلاب الاستفادة من التكنولوجيا التي تطورت كما هي اليوم بشكل جيد ، ليس فقط للعب بل يمكنهم أيضا استخدام هواتفهم المحمولة للدراسة"^{٥٦}

٥ . التقييم

يعمل التقييم الذي تم إجراؤه في الصف السابع على تحديد نجاح عملية التعلم التي تم تنفيذها بشكل جيد. بالإضافة إلى ذلك ، يعمل نشاط التقييم هذا أيضا كملاحظات للمعلمين ويوفر معلومات للآباء حول تطور أبنائهم وبناتهم أثناء المشاركة في عملية التعلم في المدرسة.

يتم تقييم تعلم اللغة العربية من خلال الاختبارات التحريرية والاختبارات الشفوية.

يتم التقييم قبل وبعد تسليم المادة (الاختبار البعدي) وأثناء الاختبارات اليومية والفصلية.

التقييم الذي يقوم به مدرس اللغة العربية للصف السابع مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

^{٥٦} المقابلة، مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

الثانية جمبير فعال للغاية ، لأنه في كل مرة يواجه فيها المعلم وجه المادة العربية ، يقوم المعلم بإجراء اختبار بعدي قبل بدء أنشطة التدريس والتعلم ، حتى يعرف المعلم استعداد الطلاب لمواجهة المادة التالية. عملية استخدام وسائل التطبيق المعجم الاندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبير لها عدة مراحل وهي^{٥٧} :

أ. المرحلة الأولى

قبل بدء الدرس ، اجتمع الطلاب مع المعلم للصلاة معا أولا في ساحة المدرسة. وفي حوالي الساعة ٧:٤٥ صباحا، دخل مدرس اللغة العربية إلى الفصل. علاوة على ذلك ، سأل المعلم ، قبل بدء الدرس ، الطلاب عن استعدادهم بالقول السلام عليكم وارههم الله وبركاتوه.

استمر المعلم في السؤال عن أداء الطلاب باستخدام اللغة العربية كيف حالكن؟ صباح الخير، هذا السؤال دائما ما يطرحه المعلم على الطلاب في كل اجتماع قبل بدء التعلم كوسيلة لتعويد الطلاب على التقاط الأصوات العربية، ثم يقوم المعلم بتحفيز الطلاب على مدى أهمية تعلم اللغة العربية حتى يكونوا متحمسين في عملية التعلم للمتابعة.

ثم يناقش المعلم نتائج الواجب المنزلي الأسبوع الماضي ويستعرض النقاط المهمة في درس الأسبوع الماضي ، إذا كان الطلاب قد تذكروا درس الأسبوع الماضي ، فإن المعلم

al-qadiri@unsw.edu.au al-qadiri@unsw.edu.au al-qadiri@unsw.edu.au al-qadiri@unsw.edu.au al-qadiri@unsw.edu.au al-qadiri@unsw.edu.au

يطلب من الطلاب فتح كتاب الحزمة ، الكتاب المستخدم هو الكتاب العربي منهج

المنهج العلمي ٢٠١٣ (وزارة الأديان في جمهورية إندونيسيا ٢٠١٦)

ب. المرحلة التنفيذ

في مرحلة التنفيذ ، يقرأ المعلم كلمة مفردات في كتاب، ثم يقلدها الطلاب بصوت

عال. يشرح المعلم معنى كلمات المادة.

في نشاط التدريس والتعلم ، يطلب المعلم من الطلاب قراءة النص في القراءة. بعد

القراءة معا ، يطلب من الطلاب كتابة مفردات لم يعرف معناها بعد ، ثم يبحث الطلاب

عن معنى المفردات التي كتبوها في تطبيق المعجم. بدءا من الطلاب بفتح تطبيق المعجم

الأندرويد ، ثم يختار الطلاب لغة ، لأنه في هذا التعلم يطلب المعلم من الطلاب ترجمة

الكلمات العربية إلى الإندونيسية ، ثم يختار الطلاب اللغة من العربية إلى الإندونيسية ،

بعد ذلك يقوم الطلاب بإدخال الكلمة المراد البحث عن معناها ثم تلقائيا سيقوم المعجم

بإزالة معنى المفردات التي يبحث عنها الطالب. إذا لم يجد الطلاب معنى المفردات المكتوبة

، يمكن للطلاب أن يسألوا المعلم اللغة العربية مباشرة.

ثم بعد أن بحث الطلاب ووجدوا معنى المفردات ، طلب المعلم من الطلاب كتابة

المعنى العام للقراءة التي قرأوها ، ثم طلب المعلم من الطلاب المضي قدما واحدا تلو الآخر

لقراءة القراءة ومعنى طفل واحد جملة واحدة.

عد تقدم جميع الطلاب ، طلب المعلم من الطلاب إغلاق كتبهم العربية ، وقام المعلم بتدوين المفردات في قراءة مدرسة الدعوات ، ثم طلب المعلم من الطلاب تكرار معنى المفردات التي كتبت أمام الفصل.

ج. المرحلة الأخيرة

بعد أن يتمكن الطلاب من فهم مادة مدرسة الدعوات ، يقوم المعلم بتعزيز المادة التي تم تقديمها ، ثم يقرأ المعلم المفردات في كتاب حزمة الفصل السابع ، بهدف عدم نسيان الطلاب. بعد ذلك ، يطلب المعلم من الطلاب دراستها مرة أخرى في المنزل لأن الاجتماع القادم سيظل يناقش مادة مدرسة المنتديات وقبل بدء الدرس سيكون هناك اختبار بعدي أولاً.

قبل اختتام الدرس ، يحفز المعلم الطلاب حتى يظلوا متحمسين للتعلم ، وخاصة تعلم اللغة العربية. المعلم يحتتم الدرس بتلاوة الحمد لله رب العالمين والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته. في تنفيذه لا يزال هناك بعض الطلاب الذين يجدون صعوبة في تعلم اللغة العربية لأنهم يعتبرون أن اللغة العربية لغة يصعب فهمها ومعناها يصعب فهمه.



عملية التعليم^{٥٨}

صورة ١ . ٤

digit@ainkhlas.ac.id digit@ainkhlas.ac.id digit@ainkhlas.ac.id digit@ainkhlas.ac.id digit@ainkhlas.ac.id digit@ainkhlas.ac.id

^{٥٨} الوثائقية، ٢١ مايو ٢٠٢٤

ب. العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الاندرويد في

تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الثانية جمبر.

في استخدام وسائل التطبيق المعجم الأندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، هناك عوامل تؤثر عليها. فيما يلي بعض

العوامل التي تؤثر على استخدام تطبيقات المعجم أندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر:

أ. العوامل المدعمة

العوامل المدعمة هي عدة عوامل تساعد وتفيد في تنفيذ تعليم اللغة العربية في مؤسسة

تعليمية. من العوامل التي تدعم استخدام وسائل التطبيق المعجم الأندرويد في تعليم

المفردات منها:

١. توافر القاموس العربي

يعد القاموس العربي الإندونيسي الذي يوفره أحد المصادر المهمة التي توفرها

مكتبة المدرسة لمساعدة الطلاب في تعلم اللغة العربية. تم تصميم هذا القاموس خصيصا

ليسهل على الطلاب فهم المفردات والتعبيرات العربية التي غالبا ما تستخدم في الدروس.

بالإضافة إلى ذلك ، يوفر هذا القاموس أيضا تفسيرات واضحة وسهلة الفهم ، حتى

يمكن الطلاب من التعلم بشكل أكثر فعالية. مع هذا القاموس، من المأمول أن يتمكن

الطلاب من تحسين مهاراتهم في اللغة العربية، سواء من حيث الفهم أو القدرة على

التحدث. هذا القاموس هو أداة مفيدة للغاية ، خاصة عند مواجهة الامتحانات أو عند القيام بالواجبات المدرسية التي تتطلب فهما عميقا للغة العربية.

في المكتبة، يتم تخزين هذا القاموس بشكل مرتب وسهل الوصول إليه من قبل جميع الطلاب. كما تضمن مكتبة المدرسة أن يكون هذا القاموس متوفراً دائماً بكميات كافية لتلبية احتياجات جميع الطلاب، حتى يتمكنوا من التعلم في أي وقت دون الخوف من نفاذ مصادر التعلم. يُعتبر قاموس اللغة العربية-الإندونيسية أحد الأدلة الواضحة على التزام المدرسة بدعم التطور الأكاديمي للطلاب، خاصة في إتقان اللغات الأجنبية التي تشكل جزءاً مهماً من المنهج الدراسي في تلك المدرسة.

٢. مرافق كافية

تؤثر المرافق الكافية بشكل كبير ولها تأثير إيجابي كبير على عملية التعلم ، خاصة في تعلم اللغة العربية. واحدة من المرافق المفيدة للغاية هي الوسيلة السمعية والبصرية التي تشمل أجهزة العرض وأنظمة الصوت. باستخدام جهاز العرض ، يمكن للمدرسين عرض الموضوع بطريقة أكثر إثارة للاهتمام وتفاعلية ، بحيث يمكن للطلاب فهم المفاهيم المنقولة بسهولة أكبر.

يسمح جهاز العرض أيضاً للمعلمين بتشغيل مقاطع الفيديو التعليمية وعرض العروض التقديمية وعرض الصور ذات الصلة بالموضوع قيد الدراسة. هذا بالطبع يجعل عملية التعلم والتعليم أكثر حيوية وأقل رتابة ، بحيث يكون الطلاب أكثر حماساً في المشاركة في الدروس. بالإضافة إلى ذلك ، يعد نظام الصوت الجيد مهماً جداً أيضاً ،

خاصة عندما يقدم المعلمون أو الطلاب مواد أو عند الاستماع إلى المحادثات العربية كجزء من ممارسة مهارات الاستماع. سيساعد الصوت الواضح والمسموع الطلاب على فهم التجويد والنطق وكذلك ممارسة سماعهم باللغة العربية.

بدعم هذا المرفق ، تصبح عملية التعلم أكثر فعالية وتفاعلية ومتعة. لا يتم لصق الطلاب بالكتب المدرسية فحسب ، بل يمكنهم أيضا التعلم من خلال مجموعة متنوعة من الوسائط الأكثر ديناميكية وتدعم المهارات اللغوية الشاملة. وبالتالي ، فإن المرافق مثل أجهزة العرض وأنظمة الصوت هي عناصر مهمة تثري تجربة تعلم الطلاب في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، خاصة في تعلم اللغة العربية.

٣. حماس المعلم

في تعلم اللغة العربية في الفصل، المعلم متحمس جداً في التدريس، وهذا يتضح من خلال الطرق والتنوع وتنظيم الأجواء بلعبة تعليمية، مما يجعل الطلاب الذين يشعرون بالملل يستعيدون حماسهم. ويتضح هذا من خلال استخدام العديد من أساليب التعلم المثيرة للاهتمام والاختلافات في تقديم المواد المصممة خصيصا لتلبية احتياجات الطلاب. لا يعتمد المعلمون على طرق التدريس التقليدية فقد ، بل يبتكرون أيضا من خلال تهيئة جو ديناميكي وممتع في الفصل الدراسي. تتمثل إحدى الطرق الفعالة للحفاظ على اهتمام الطلاب واهتمامهم في تطبيق الألعاب التعليمية ذات الصلة بالموضوع.

تم تصميم هذه الألعاب لمساعدة الطلاب على فهم المفردات والقواعد والتعبيرات باللغة العربية بشكل أفضل بطريقة تفاعلية ومسلية. عندما يبدأ الطلاب في الشعور بالملل أو الافتقار إلى الحماس ، فإن جو هذه اللعبة قادر على إحياء حماسهم للتعلم. بالإضافة إلى ذلك ، غالبا ما يستفيد المعلمون من هذه الفرصة لإنشاء بيئة تعليمية تعاونية ، حيث يمكن للطلاب العمل معا في مجموعات لحل التحديات الواردة في اللعبة. مع هذا النهج المتنوع ، لا يتعلم الطلاب معرفيا فقد ، بل يشاركون أيضا عاطفيا واجتماعيا في عملية التعلم. إن الجمع بين الأساليب المبتكرة والجو الصفي الداعم ووجود الألعاب التعليمية يجعل تعلم اللغة العربية أكثر تشويقا وفعالية. يلعب المعلمون دور الميسرين الذين لا ينقلون المعرفة فحسب ، بل يلهمون الطلاب أيضا لمواصلة الحماس والاستمتاع بكل عملية تعلم. وبهذه الطريقة، يمكن للطلاب فهم اللغة العربية وإتقانها بسهولة أكبر، مع الشعور أيضا بمزيد من التحفيز لمواصلة التعلم وتحسين قدراتهم.

٤. الاهتمامات الطلابية

يعد اهتمام الطلاب عاملا مهما داعما للغاية في عملية التعلم ، لأنه عندما يكون لدى الطلاب اهتمام كبير بالموضوع ، فسوف يستوعبون المواد المقدمة بسهولة أكبر. كما عبرت جنتيكا ، إحدى طالبات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، "أنا سعيد إذا تعلمت الاستاد حافيظ ، لأن الاستاد حفيظ مضحك ، ولا يجب أن يغضب ، ولديه الكثير من القصص ، لذلك أنا متحمس

لأخذ دروس اللغة العربية "٥٩". يصف هذا البيان كيف يمكن أن يؤثر موقف المعلم على اهتمام الطلاب ودوافعهم للتعلم. عندما يقدم المعلم المواد بطريقة ممتعة وروح الدعابة ومصحوبة بقصص مثيرة للاهتمام ، يشعر الطلاب بمزيد من الارتباط ولا يشعرون بالعبء أثناء عملية التعلم.

وقد نجح الاستاد حفيظ، كمدرس محبوب من قبل الطلاب، في خلق جو صفي ملائم وتفاعلي، بحيث تصبح دروس اللغة العربية التي قد يعتبرها بعض الطلاب صعبة في الفهم والاستمتاع. طريقة التدريس جنبا إلى جنب مع الفكاهة والقصص المثيرة للاهتمام تجعل الطلاب مثل جنتيكا أكثر حماسا ولا يمكنهم الانتظار للمشاركة في كل جلسة درس.

كما أن الموقف الودي وغير العصبي يجعل الطلاب يشعرون بالراحة ولا يخشون طرح الأسئلة أو المشاركة بنشاط في الفصل. مع هذا النهج التعليمي ، يتزايد اهتمام الطلاب بالتعلم ، وهذا بالتأكيد له تأثير إيجابي على نتائج التعلم. الاهتمام الكبير من الطلاب ، كما هو موضح من قبل جنتيكا ، هو أحد مفاتيح النجاح في عملية التعلم ، لأنه عندما يشعر الطلاب بالسعادة والتحفيز ، ستكون عملية التعلم أكثر فعالية ولا تنسى.

digit@uniba.ac.id digit@uniba.ac.id digit@uniba.ac.id digit@uniba.ac.id digit@uniba.ac.id digit@uniba.ac.id

^{٥٩} المقابلة، جنتيكا كطالبة للصف السابع، ٢٨ مايو ٢٠٢٤

٥. تخصيص وقت التعلم

فيما يتعلق بتوفير الوقت اللازم لتعليم اللغة العربية وتعلمها في الصف السابع، فإن الوقت المستغرق في تعلم اللغة العربية فعال للغاية. الوقت المستخدم في تعلم اللغة العربية في الصف السابع، ساعتان في الأسبوع، كل ساعة درس ٤٠ دقيقة. ويتم التعلم في الصف السابع يوم الاثنين في الساعة ٠٧,٣٠ - ٠٩,٣٠.

ب. العوامل المعوقات

العوامل المعوقات هي بعض العوامل التي تعيق وتبطئ تنفيذ تعلم اللغة العربية. العوامل التي تعيق استخدام تطبيقات المعجم الأندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ما يلي:

١. بعض الطلاب الذين لا يحبون دروس اللغة العربية

على الرغم أن العديد من الطلاب متحمسون ومهتمون بدروس اللغة العربية، إلا أنه لا يمكن إنكار أن هناك بعض الطلاب الذين لا يحبون هذا الدرس. ويرجع ذلك إلى وجهة نظرهم بأن اللغة العربية مادة صعبة الفهم والاستيعاب، سواء من حيث القواعد أو اللفظ.

يجد بعض الطلاب صعوبة في تهجئة ونطق الكلمات باللغة العربية، والتي تختلف تماما عن لغتهم الأم. وكما عبر رمزي، وهو طالب في الصف السابع، "اللغة العربية صعبة يا سيدي، لأنه في بعض الأحيان لا يمكنك قولها، بالإضافة إلى أنك لا

تعرف ما تعنيه^{٦٠}. يعكس هذا البيان الإحباط الذي يشعر به الطلاب غالباً عند مواجهة دروس اللغة الأجنبية ، وخاصة اللغة العربية التي لها بنية لغوية ونطق مختلف عن الإندونيسية.

تعد الصعوبات في النطق ، وخاصة الحروف التي ليس لها ما يعادلها في اللغة الإندونيسية ، أحد التحديات الرئيسية للطلاب. بالإضافة إلى ذلك ، فإن عدم فهم معنى الكلمات يجعلهم يشعرون بالارتباك ويفقدون الدافع للتعلم. قد يشعر بعض الطلاب أنه على الرغم من جهودهم ، فإن النتائج لا تستحق الجهد ، لذلك يميلون إلى الشعور بأن اللغة العربية درس صعب وغير سار.

ومع ذلك ، مع التوجيه الصحيح من المعلمين ، فضلاً عن استخدام أساليب تعليمية أكثر جاذبية وتفاعلية ، من المأمول أن يتمكن الطلاب مثل رمزي من التغلب ببطء على إحساسهم بالصعوبة. من المهم أيضاً تقديم دعم إضافي ، مثل تمارين النطق المتكررة ، بالإضافة إلى تفسيرات أبسط وتدرجية ، حتى يتمكن الطلاب من فهم المواد التي يتم تدريسها بسهولة أكبر. وبالتالي ، لم تعد دروس اللغة العربية تعتبر دروساً صعبة ، بل تحديات يمكن مواجهتها وحلها بحماس كبير للتعلم.

٢. يعد عدم وجود العوامل الداعمة لإتقان اللغة العربية للطلاب.

أحد العقبات الرئيسية في عملية إتقان اللغة. نادراً ما يستمع الطلاب إلى التعبيرات باللغة العربية، ناهيك عن التحدث بهذه اللغة أو قراءة النصوص العربية خارج

^{٦٠} المقابلة، ماس رمزي كطالب للصف السابع، ٢٨ مايو ٢٠٢٤

الفصل الدراسي. يؤدي هذا الشرط إلى اقتصار تعلم اللغة العربية على الفصل الدراسي دون أي تعزيز أو تطبيق في البيئة اليومية. في الواقع ، إذا كانت هناك بيئة تدعم الاستخدام النشط للغة العربية ، على سبيل المثال في المنزل أو في البيئة المحيطة ، استيعاب اللغة العربية بسهولة أكبر من قبل الطلاب ويمكنهم تطبيقها في حياتهم اليومية.

وكما نقل الاستاذ حفيظ، مدرس اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر، أوضح أنه "في المدرسة هناك العديد من المفردات ، نعم حتى المنزل سوف تنساه. عندما يعودون إلى المنزل، يميل الأطفال إلى اللعب ولا يتم إعادة فتح الكتب أبدا"^{٦١}.

المقابلة مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية^{٦٢}



يصف هذا البيان إحدى المشكلات التي تحدث غالبا ، وهي عدم تكرار أو تعزيز المواد خارج ساعات الدراسة. بعد الدراسة في المدرسة ، يميل معظم الطلاب إلى

٦١ المقابلة، مع الأستاذ حافظ كمعلم اللغة العربية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

٦٢ الوثائقية، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

الانشغال بأنشطة أخرى ، مثل اللعب أو قضاء الوقت في الترفيه ، لذلك لم يعودوا يفكرون أو يكررون الدروس التي تعلموها في الفصل.

هذا بالتأكيد له تأثير على ذاكرة الطلاب للمادة العربية التي تمت دراستها ، لأنه بدون تكرار أو ممارسة متسقة ، سيتم نسيان المادة التي تم تعلمها بسرعة. لذلك ، للتغلب على هذه المشكلة ، من المهم جدا أن يكون الطلاب محاطين ببيئة تدعم استخدام اللغة العربية ، سواء في المنزل من خلال دور الوالدين ، أو في المدرسة من خلال توفير المزيد من الفرص لممارسة التحدث باللغة العربية والاستماع. وبالتالي ، يمكن للطلاب إتقان اللغة العربية بسرعة أكبر ويمكنهم تطبيقها بشكل أفضل في الحياة اليومية.

٣. صعوبات في كتابة اللغة العربية

يواجه بعض الطلاب صعوبة في كتابة المفردات العربية التي تم تدريسها أثناء عملية التعلم. ويرجع ذلك إلى عدة عوامل ، أحدها عدم الفهم الأساسي لقراءة وكتابة الحروف العربية. يميل الطلاب الذين ليس لديهم أساس قوي في قراءة وكتابة اللغة العربية إلى مواجهة صعوبة في فهم المواد التي يقدمها المعلم ، مما يؤثر على قدرتهم على كتابة المفردات بشكل مستقل.

يعد الافتقار إلى الدافع للدراسة أيضا أحد الأسباب الرئيسية التي تجعل بعض الطلاب يشعرون بالكسل وعدم التحفيز لتحقيق درجات جيدة في دروس اللغة العربية. عندما يواجهون صعوبات في كتابة أو فهم المادة ، يتزايد الشعور باليأس وعدم الاهتمام

بمواصلة التعلم. وكما كشفت بيان، إحدى الطالب اللواتي وجدن صعوبة في كتابة اللغة العربية، "لا أستطيع الكتابة العربية مباشرة، يجب أن أرى الكتابة أولاً"^{٦٣}. وهذا يدل على أن الطلاب مثل بيان يحتاجون إلى مساعدة بصرية في الكتابة، مما يعني أنهم ليسوا على دراية بعد بشكل الحروف العربية أو كيفية كتابتها تلقائياً. يؤثر هذا الوضع بالتأكيد على قدرتهم على أخذ دروس اللغة العربية بشكل فعال. الطلاب الذين ليس لديهم أساس قوي في محو الأمية العربية سيشعرون بسهولة أكبر بالتخلف عن الركب ويفقدون في النهاية الاهتمام بمحاولة بذل جهد أكبر لفهم المواد المقدمة. من المهم أن يولي المعلم المزيد من الاهتمام للطلاب الذين يواجهون صعوبات كهذه، سواء من خلال التدريس الإضافي الذي يركز على إتقان أساسيات محو الأمية العربية، أو من خلال توفير التحفيز والتشجيع للحفاظ على تحفيز الطلاب للتعلم. من خلال نهج أكثر فردية ودعم إضافي، من المأمول أن يكون الطلاب أكثر ثقة في كتابة وفهم اللغة العربية، وأن يكونوا قادرين على تحقيق إنجازات أفضل في الدروس.

المقابلة مع ماس بيان كطالب للصف السابع^{٦٤}



^{٦٣} المقابلة، ماس بيان كطالب للصف السابع، ١٣ مايو ٢٠٢٤

^{٦٤} الوثائقية، ١٣ مايو ٢٠٢٤

٤. هناك خلل بين كمية المواد وعدد ساعات الدرس

غالبًا ما يكون عدد المواد التي يجب تقديمها في وقت محدود عاملاً مثبطاً للمعلمين في تنفيذ عملية التعلم بفعالية. يطلب من المعلم تقديم جميع محتويات المواد للطلاب في وقت قصير ، لذلك في بعض الأحيان يكون هناك اندفاع في التدريس. وهذا بالتأكيد يطرح تحدياته الخاصة، خاصة عندما يتعين على المعلم استيعاب الاختلافات في قدرات الطلاب على استيعاب المواد. خلفيات الطلاب المتنوعة تجعل قدرتهم على فهم الدروس تختلف أيضاً. هناك طلاب يفهمون ويفهمون بسهولة المواد المقدمة ، ولكن هناك أيضاً طلاب يحتاجون إلى مزيد من الوقت وتفسيرات إضافية ليكونوا قادرين على فهم المفاهيم التي يتم تدريسها حقاً.

ويزيد هذا الوضع من تعقيد مهمة المعلم، حيث يتعين عليهم تحقيق التوازن بين إكمال المناهج الدراسية في الوقت المحدد وضمان أن يتمكن جميع الطلاب، دون استثناء، من متابعة الدروس وفهمها جيداً. يميل الطلاب الأبطأ في استيعاب المادة إلى التخلف إذا لم يكن لدى المعلم الوقت الكافي لتقديم تفسيرات أكثر تعمقاً أو التكرار المطلوب. من ناحية أخرى ، قد يشعر الطلاب الذين يسارعون إلى فهم المادة بالملل إذا تم قضاء الكثير من الوقت في تكرار أو شرح الأشياء التي يفهمونها بالفعل.

لذلك ، غالبًا ما يتعين على المعلم البحث عن حلول إبداعية ، مثل استخدام طرق تدريس أكثر كفاءة أو توفير مهام إضافية تناسب قدرات كل طالب. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن أن يكون استخدام التكنولوجيا وموارد التعلم الإضافية مثل مقاطع

الفيديو أو المواد التفاعلية إحدى الطرق لمساعدة الطلاب الذين يحتاجون إلى مزيد من الوقت لفهم الدرس دون تقليل سرعة التعلم في الفصل الدراسي. من خلال النهج الصحيح ، من المأمول أن يكون المعلمون أكثر مرونة في تقديم المواد ، بحيث لا يزال بإمكان جميع الطلاب ، بغض النظر عن اختلافاتهم ، الحصول على نتائج تعليمية مثالية.

٥. التعود على التحدث باللغة العربية في المدرسة يميل إلى أن يكون أكثر صعوبة من التحدث باللغة الاندونيسية.

أحد الأسباب التي تجعل الطلاب يجدون صعوبة في التعود على استخدام اللغة العربية هو أنهم يعتبرون اللغة العربية لغة معقدة ، خاصة من حيث بنية الجملة واستخدام الحركات. يشعر العديد من الطلاب بالقلق من أنهم إذا أخطأوا في إعطاء حركات لكلمة واحدة ، فإن المعنى سيتغير بشكل كبير ، مما يجعلهم مترددين وخائفين من محاولة التحدث أو الكتابة باللغة العربية. يصبح هذا القلق عائقاً رئيسياً في تعلم اللغة العربية ، حيث يشعر الطلاب أن الأخطاء الصغيرة يمكن أن تجعلهم يبدو أغبياء أو حتى يساء فهمهم. بالإضافة إلى ذلك ، يكون المعلمون أيضاً في بعض الأحيان غير متسقين في التعود على استخدام اللغة العربية في الفصل الدراسي.

ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه عندما يتحدث المعلمون باللغة العربية ، هناك بعض الطلاب الذين لا يفهمون المقصود ، مما يجعل التواصل أقل فعالية. هذا الشرط يجعل المعلمين يميلون إلى تفضيل استخدام اللغة الإندونيسية في التفسيرات اليومية حتى يفهم

ج. المناقشة و التأويل

بناء على البيانات التي حصل عليها الباحث من الميدان عما يتعلق تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر فتحليلها كما يلي :

أ. تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في

الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

استناداً إلى عرض البيانات عن التعليم المفردات باستخدام وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر المعلم يستخدم بعض المكونات، من بينها:

أ. مادة

استناداً إلى عرض نتائج البحث التي تم توضيحها، يمكن تحليل أن مادة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر تتوافق مع المنهج والكتب التي حددتها الحكومة، وهي تستخدم كتاب منهج ٢٠١٣، وهو الكتاب العربي النهج العلمي للمناهج الدراسية ٢٠١٣ (وزارة الأديان في جمهورية إندونيسيا ٢٠١٦).

ب. وقت التعليم

تخصيص الوقت لتعلم اللغة العربية في الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر يوم الثلاثاء لمدة ساعتين في الأسبوع ، والتي تبدأ من

منتصف سامنة إلى منتصف عاشره لوقت لإندونسي غربية. من نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية, وفقاً للباحث، فإن تعلم اللغة العربية لمدة ساعتين في الأسبوع يكفي. مما يؤدي إلى تحقيق أهداف التعلم، خاصة في مادة اللغة العربية.

وهذا يتفق مع نظرية أحمد محفظي أنصاري في كتابه "تعليم اللغة العربية" وهو أن مدرس اللغة العربية الجيد يجب أن يعرف الأهداف التي يراد تحقيقها من تعليم اللغة العربية، كما يجب أن يعرف ما الذي يجب أن يعلمه لتحقيق هذه الأهداف، وكيف يقدم مادته التعليمية أمام الفصل حتى تتحقق هذه الأهداف في الوقت المناسب⁶⁵.
ج. الطريقة

استناداً إلى نتائج البحث التي تم توضيحها، فإن عملية تنفيذ تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الألعاب التعليمية قد سارت بشكل جيد. وهذا ما تم إثباته من خلال المراقبة التي قام بها الباحث أثناء درس اللغة العربية، حيث استخدم المعلم الألعاب، وتخمين معاني المفردات من خلال الصور، وربطها، مما أعطى فهماً لمفردات اللغة العربية للطلاب من خلال عملية التعلم باللعب، استناداً إلى عملية السؤال والجواب في اللعبة، مما أعطى حافزاً للأطفال للتركيز في تعلم اللغة العربية.

هذا بناءً على دانييم سوداربوان في كتابه بعنوان "وسائل الاتصال التعليمية" يوضح أنه باستخدام وسائل مثل الكرة الأرضية، الرسوم البيانية، والصور يمكن أن

⁶⁵ Ahmad Muhtadi Anshori, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, Cet.-1 (Yogyakarta: Teras, 2009)

تساعد الطلاب في استيعاب المواد الدراسية الصعبة وجعلها أكثر سهولة، مما يمكن أن يؤدي إلى تحسين عملية ونتائج التعلم⁶⁶.

د. وسيلة التعليم

الوسائل الذي يطبقه معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبير يعني باستخدام وسائل التطبيق المعجم على اساس أندرويد، وفقاً للباحث، فإن الوسائل المستخدمة معلم اللغة العربية جيدة، لأنه باستخدام الوسائل مثل المعجم أندرويد يجعل الطلاب لا يشعرون بالملل أثناء البحث عن معاني المفردات الموجودة في كتبهم، كما يساعد الطلاب على الاستفادة من التكنولوجيا التي تطورت بسرعة كبيرة. باستخدام المعجم أندرويد ، يمكن للطلاب أيضاً العثور عن معاني المفردات بسرعة.

هذا يتماشى مع مجلة عبد الله فؤاد بعنوان " تصميم تطبيقات الجوال لمعاجم المحادثة العربية القائمة على الجوال باستخدام تقنية J2ME" الذي يوضح أنّ معاجم الكتب تعاني من نقاط ضعف من حيث عدد المفردات، وأنّ الوسائل المعجمية الإلكترونية (الألف لينك، وتطبيقات المعاجم المكتبية والويب وتطبيقات المعاجم على الجوال) تتغلب على نقاط الضعف الموجودة في كتب المعاجم⁶⁷.

⁶⁶ Danim, Sudarbuan., *Media Komunikasi Pendidikan*,(Jakarta: Bumi Aksara.1995). 103

⁶⁷ Abdullah Fuad, "Rancang Bangun Aplikasi Mobile Kamus Percakapan Bahasa Arab Berbasis Mobile Menggunakan Teknologi J2ME", *Jurnal Informasi STIKOM Surabaya*, 1 (Februari, 1, 2012),. 3

هـ. التقييم

يعمل التقييم الذي تم إجراؤه في الصف السابع على تحديد نجاح عملية التعلم التي تم تنفيذها بشكل جيد. بالإضافة إلى ذلك ، يعمل نشاط التقييم هذا أيضا كملاحظات للمعلم ويوفر معلومات للآباء عن تطور أبنائهم وبناتهم أثناء المشاركة في عملية التعلم في المدرسة.

في بداية كل لقاء، بعد أن يلقي المعلم التحية ويسأل كيف حالك، ثم يقوم المعلم بإعطاء التقدير بتكرار الدرس السابق بالسؤال عن المفردات الموجودة في الكتاب. هذا هو التقييم الذي يستخدمه المعلم في تذكر المادة السابقة. يتم تقييم تعلم المفردات العربية باستخدام الألعاب التعليمية في المدرسة شفويًا في عملية التعلم. مع ملاحظة أن المادة المستخدمة هي مادة تم تعلمها من قبل. بالإضافة إلى ذلك، يتم التقييم الذي يجريه المعلم مثل الاختبارات اليومية والاختبارات النصفية واختبارات نهاية الفصل الدراسي.

وفقًا للباحث، فإن تقييم تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر لتحقيق الهدف المنشود المتمثل في القدرة على تحسين جودة واهتمام الطلاب بتعليم المفردات اللغة العربية.

ب. العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم

المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

في استخدام وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع

في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، هناك عوامل تؤثر عليها كما يلي :

أ. العوامل المدعمة

العوامل المدعمة في استخدام وسائل التطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم

المفردات في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، من

بينها:

١. توافر القاموس العربي

يعد القاموس العربي الإندونيسي الذي يوفره الصف السابع في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الثانية جمبر أحد المصادر المهمة التي توفرها مكتبة المدرسة لمساعدة

الطلاب في تعلم اللغة العربية مثل قاموس المنور، عربي إندونيسي وقاموس جيب.

٢. المرافق الكافية

كما تؤثر المرافق بشكل كبير وتساعد في عملية التعلم ، وخاصة الوسائل السمعية

والبصرية في شكل أجهزة عرض وصوت في تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الثانية. وبالإضافة إلى جهاز العرض والصوت، تيسر المدرسة أيضاً

كتبًا للطلاب، وهي كتاب اللغة العربية العلمي لمنهج عام ٢٠١٣ (وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا ٢٠١٦).

٣. حماس المعلم

في تعلم اللغة العربية في الصف السابع في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ، المعلم متحمس جدا في التدريس، وهذا يتضح من خلال الأساليب والتنوع وتنظيم الأجواء واستخدام وسائل متنوعة، مما يجعل الطلاب الذين يشعرون بالملل يعودون للحماس مرة أخرى.

٤. الاهتمامات الطلابية

عندما يكون الطلاب يتحمس لتعلم اللغة العربية، فإن اهتمامهم بالتعلم يدعم بشكل كبير في عملية التعليم والتعلم. اهتمام طلاب الصف السابع جيد جداً، وهذا ما تم إثباته من خلال مقابلة الباحث مع أحد الطلاب في الصف السابع عن استخدام تطبيق المعجم الأندرويد.

٥. تخصيص وقت التعلم

فيما يتعلق بتوفير الوقت اللازم لتعليم اللغة العربية وتعلمها في الصف السابع، فإن الوقت المستغرق في تعلم اللغة العربية فعال للغاية. الوقت المستخدم في تعلم اللغة العربية في الصف السابع، ساعتان في الأسبوع، كل ساعة درس ٤٠ دقيقة. ويتم التعلم في الصف السابع يوم الاثنين في الساعة ٠٧,٣٠-٠٩,٣٠.

وفقًا للباحث، يمكن أن تؤثر حالة الوقت أيضًا على التعلم. في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جيمبر، وبشكل خاص في الصف السابع، يتم تنفيذ دروس اللغة العربية في الصباح، مما يمكن أن يجعل الطلاب أكثر حماسًا في التعلم.

ب. العوامل المعوقات

العوامل المعوقات في استخدام وسائل التطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جيمبر من بينها:

1. بعض الطلاب الذين لا يحبون درس اللغة العربية

أحد العوامل المعوقات لتعليم مفردات في الصف السابع هو وجود طلاب لا يحبون درس اللغة العربية، مما قد يؤدي إلى إزعاج الطلاب الآخرين الذين يدرسون أثناء الحصص الدراسية، كما يمكن أن يؤدي ذلك في تخلف هؤلاء الطلاب عن الكثير من مفردات اللغة العربية.

وفقًا للباحث، لمعالجة الطلاب الذين لا يحبون اللغة العربية، يجب استخدام وسائل تعليمية متنوعة، حتى لا يشعر الطلاب بالملل. هذه الوسيلة هي تطبيق المعجم الأندرويد التي يقوم المعلم بتطبيقها في الفصل، مما يجعلها فعالة للطلاب الذين لا يحبون مادة اللغة العربية.

٢ . يعد عدم وجود العوامل الداعمة لإتقان اللغة العربية للطلاب

استنادًا إلى مقابلة مع أحد الطلاب، فإن المشكلة التي تواجه الطلاب هي أن الطلاب نادرًا ما يستمعون إلى التعبيرات العربية وحتى يتحدث باللغة العربية، وقراءة النصوص العربية.

٣ . صعوبات في كتابة اللغة العربية

يواجه بعض الطلاب صعوبة في كتابة المفردات العربية التي تم التعبير عنها أثناء تعلم اللغة العربية. نظرًا لوجود طلاب ليس لديهم أساس أساسي في القراءة والكتابة باللغة العربية ، فإنهم يميلون إلى عدم فهم المادة وعدم وجود دافع لتعلم اللغة العربية ، مما يجعل الطلاب كسالى في تحقيق إنجازات تعلم اللغة العربية. ولتجاوز على هذه المشكلة، من الأفضل أن يبذل الطلاب جهدًا أكبر في الدراسة. يُطلب من الطلاب ألا يقتصر على القراءة والحفظ فقط، بل يجب عليهم أيضًا الكتابة.

٤ . هناك خلل بين كمية المواد وعدد ساعات الدرس .

كما أن الكمية الكبيرة من المواد مع عدد الدروس هي أيضا عامل يعيق المعلمين في عملية التعلم ، لأنه مع القليل من الوقت يتعين على المعلم نقل كل محتوى المادة إلى الطلاب . مع خلفيات الطلاب المختلفة ، تختلف قدرات الطلاب أيضا عند استيعاب الموضوع ، وبعضهم يسهل فهم الموضوع ، والبعض صعب . لذلك ، وفقاً للباحث ، يجب أن يكون الطلاب الذين يمكنهم أيضاً تكرار الدروس بأنفسهم في المنزل قادرين على متابعة الدروس حتى مع وجود الكثير من المواد ولكن مع القليل من الوقت في المدرسة .

٥ . التعود على التحدث باللغة العربية في المدرسة يميل إلى أن يكون أكثر صعوبة من التحدث باللغة الاندونيسية .

أحد الأسباب التي تجعل الطلاب يعتادون على التحدث باللغة العربية هو أن الطلاب يجدون اللغة العربية صعبة لأن اللغة العربية لها بنية جملة معقدة . لأنه وفقاً للطالب ، فإن الخطأ في الحركات وحدها سيغير معنى الكلمة . في بعض الأحيان لا يعتاد المعلمون أيضا على التحدث باللغة العربية ، لأنه إذا كان المعلمون يتحدثون اللغة العربية ، فهناك طلاب لا يفهمون ما يعنيه المعلم .

لذلك ، وفقاً للباحث ، يجب على المعلم أن يطلب من طلابه حفظ المفردات ثم إبلاغها للمعلم ، وفي اليوم التالي يمكن للطلاب إضافة حفظ معاني المفردات . كما ينبغي للطلاب أن يتدربوا على المحادثة مع الأصدقاء .

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

استنادًا من البيانات السابقة التي حصل عليها الباحث , لخصه الباحث نتائج البحث فيما يلي :

(١) في تعليم المفردات باستخدام وسيلة التطبيق المعجم على أساس الأندرويد في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبير يسير بشكل جيد و يستخدم المعلم عدة مكونات ، بما في ذلك: (١) مادة (٢) وقت التعليم (٣) الطريقة (٤) وسيلة التعليم (٥) التقييم النتائج التي تم تحقيقها من وسيلة التطبيق المعجم على أساس الأندرويد توفر فهمًا لمفردات اللغة العربية للطلاب وتسهيل ترجمة المفردات إلى اللغة الإندونيسية, ويمكن أن تحسن جودة واهتمام الطلاب في تعلم اللغة العربية.

(٢) حصل الباحث على العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات الآتي: العوامل المدعمة: (١) توافر القاموس العربي (٢) المرافق الكافية (٣) حماس المعلم و (٤) الاهتمامات الطلابية (٥) تخصيص وقت التعلم. ثم العوامل المعوقات: (١) بعض الطلاب الذين لا يحبون درس اللغة العربية (٢) يعد عدم وجود العوامل الداعمة لإتقان اللغة العربية للطلاب (٣) صعوبات في كتابة اللغة العربية (٤) هناك خلل بين كمية المواد وعدد ساعات الدرس (٥) لتعود على التحدث باللغة العربية في المدرسة يميل إلى أن يكون أكثر صعوبة من التحدث باللغة الإندونيسية.

ب. الاقتراحات

استنادًا على نتائج البحث السابق, فأعطى الباحث الاقتراحات كما يلي:

١. مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر أن يولي مزيدًا من الاهتمام في تنفيذ

أنشطة التعليم في المدارس، مما سيسهل أكثر في تحقيق طلاب متميزين في جميع المجالات،

وخاصة في اللغة العربية.

٢. للمعلم، خاصة معلم اللغة العربية:

أ. تقديم التحفيز المستمر للطلاب ليكونوا أكثر اجتهادًا في تعلم اللغة العربية.

ب. يجب تحسين الأنشطة التي يمكن أن تدعم زيادة تعلم مفردات اللغة العربية.

٣. للطلاب والطالبات

أ. يجب على الطلاب خلق جو دراسي ممتع سواء مع المعلم أو مع أصدقائهم لجعل عملية

التعلم أكثر فعالية

ب. يجب على الطلاب الاستفادة من الوسائل كجزء من الأنشطة المحددة لتعلم اللغة العربية

قائمة المراجع

١. المراجع العربية

راحمانيا, فيتارا. ٢٠١٩. تأثير وسيلة عصا الرقم (stick figure) لترقية استيعاب المفردات

العربية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية خير الإيمان كيقونج

انستيتوت كديري

الحسنة , إرادة , ٢٠٢٠, تعليم المفردات العربية بالبطاقة الرباعية لتلاميذ المدرسة الثانوية

الإسلامية

أغستين , رزكا أوليا. ٢٠٢٣. فعالية استخدام وسائل تعليم المعجم الرقمي المعاني لفهم نصوص

القراءة في المدرسة والي سونج و المتوسطة الإسلامية مالانج

ورضوان منور, أحمد, ١٩٩٧. قاموس عربي منور . يو كياكرتا: فوستكا يوكياكرتا.

النحيمي, محمد لبيب. ١٩٩٧. المناهج و الوسائل العلمية . مكتبة الأنجلوا المصري.

نينورسي, ترميزي. ٢٠١٥. تطوير منهج تعلم اللغة العربية لنطقين بغيرها . بندا أتشية : الممتن

استيتوت.

نور الألفين چانيا ٢٠٢١. تطوير قاموس اللغة العربية لترقية إتقان المفردات لدى الطلاب في

الصف السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة المونادي ميدان

الملاحظة، ٢١ مايو ٢٠٢٤

المقابلة، الأستاذ حافيظ (معلم اللغة العربية)، ٢٧ مايو ٢٠٢٤

المقابلة، جنتيكا (الطالبة للصف السابع)، ٢٨ مايو ٢٠٢٤

المقابلة، بيان (الطالب للصف السابع)، ١٣ مايو ٢٠٢٤

المقابلة، رمزي (الطالب للصف السابع)، ٢٨ مايو ٢٠٢٤

الوثائقية، ٢٩ مايو ٢٠٢٤

٢. المراجع الإندونيسية

- Muhtadi, Ahmad. 2009. *Pengajaran Bahasa Arab*. Cet.1 .Yogyakarta: Teras.
- Khalilullah, M. 2006. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo
- Undang Undang Republik Indonesia, No. 3 Tahun 2017 Tentang *Sistem Perbukuan*.
- Ismawati, Esti. 2012. *Perencanaan Pengajaran Bahasa*. Yogyakarta: Ombak
- Surti Ariati, Skripsi. *Pengaruh Penggunaan Kamus Arab Cetak dan Android Terhadap Kemampuan Menerjemahkan Tekas Qira'ah Pada Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Parepare*.(Parepare: IAIN Parepare, 2021)
- Ilham, R. N. (2023). Pemanfaatan Kamus Digital Bahasa Arab-Indonesia sebagai Sumber Belajar di SMP IT Ibnu Khaldun. *Journal of Education Research*, 4(4), 1927-1937.
- Nurdiansyah, T. (2022). Penerapan Game Edukasi Smart Kids Bahasa Arab Berbasis Android Menggunakan Unity3d. *ProTekInfo (Pengembangan Riset dan Observasi Teknik Informatika)*, 9(1), 18-22.
- Haris, M. (2021). Pemanfaatan Teknologi Informasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Al-Maraji': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 5(2), 90-103.
- Kridalaksana, H. (2001). *Kamus Linguistik Umum*. Jakarta: Gramedia.
- Izzan, H. A. (2011). *Metodologi pembelajaran bahasa Arab*. Humaniora Utama Press.
- Tarigan, H. G. (1989). *Pengajaran kosakata [Vocabulary teaching]*. Bandung: Angkasa.
- Safaat, N. (2012). Pemrograman aplikasi mobile smartphone dan tablet pc berbasis android. *Bandung: informatika*.

- Taufiqurrochman, R. (2008). *Leksikologi Bahasa Arab*. UIN Malang Press.
- Syihabudin. 2016. *Penerjemah Arab-Indonesia, Teori dan Praktik*. Jakarta: UPI Press
- Chaer, Abdul.2007. *Leksikologi dan Leksikografi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta
- Ohoirat, M. N. (2020). Pemanfaatan Kamus Al-Ma'any Berbasis Android Dalam Meningkatkan Pemahaman Teks Bahasa Arab Siswa Di Bimbingan Belajar Nurul Ilmu Malang. *Universitas Muhammadiyah Malang*.
- Fitriya, A. (2020). Pengaruh Media Pembelajaran Kamus Online AL-Ma'any dalam Meningkatkan Mahārah Al-Qirā'ah Pada Siswa Kelas X MAN 2 Sleman Tahun Ajaran 2017/2018: Studi Eksperimen. *Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan*, 5(1), 1-19.
- Hijriyah, U. (2018). Analisis pembelajaran mufrodat dan struktur bahasa arab di Madrasah Ibtidaiyah.
- Ali, Mohammad. 2003. *Strategi Penelitian Pendidikan*. Bandung: Angkasa
- Ghoni, M. Djunaidi & Fauzan Al Mansur. 2012. *Metode Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: ArRuzz Media
- Arikunto, Suharsini. 2014. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta
- Mamang Sangaji, Etta & Sopiah. 2008. *Metodologi Penelitian-Pendekatan Praktis Dalam Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Bungin, Burhan. 2008. *Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Kencana
- Arikunto, Suharsini. 2014. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Yogyakarta: Rineka Cipta
- Lexy J. Moleong, 2014, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi, Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Sugiyono, P. (2015). Metode penelitian kombinasi (mixed methods). *Bandung: Alfabeta*, 28(1), 12.
- Fuad Abdullah. 2008. "RancangBangunAplikasi Mobile KamusPercakapan Bahasa Arab Berbasis Mobile MenggunakanTeknologi J2ME". *Dalam Jurnal Informasi*. Vol 1 No 1 Februari 2012. Surabaya: STIMIK STIKOM
- Danim, S. (1995). *Media komunikasi pendidikan*. Bumi Aksara.
- Kementerian Agama, R. I. (2012). *al-Qur'an dan Terjemahnya*, Jakarta



الملاحق

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

digilib.uin-khas.ac.id digilib.uin-kebs.ac.id digilib.uin-kebu.ac.id digilib.uin-kebumas.ac.id digilib.uin-klh.ac.id digilib.uin-ktb.ac.id

البناء الرئيس للبحث العلمي

العنوان	المتغير	المؤشرات	مصادر البيانات	منهج البحث	أسئلة البحث
تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر	وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد (X)	١. مفهوم الترجمة ٢. طريقة الترجمة ٣. تزيد الحماسة	١. مدرس اللغة عربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر للصف السابع	١. مدخل و نوع البحث : المدخل الكيفي ٢. طرق جمع البيانات :	١. كيف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ؟ ٢. ما هي العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ؟
تعليم المفردات في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر	تعليم المفردات (Y)		٢. طلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر للصف السابع	٣. تحليل البيانات : التحليل الوصفي	

المبادئ للملاحظة و المقابلة و التوثيق

أ. المبادئ للملاحظة

- (١) خريطة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر
- (٢) تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات لدى الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر
- (٣) تعلم اللغة العربية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر

ب. المبادئ المقابلة

- (١) كيف تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم على أساس الأندرويد في تعليم المفردات ؟
- (٢) ما هي العوامل المدعمة و المعوقات في تنفيذ وسيلة تطبيق المعجم الأندرويد ؟
- (٣) كيف تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر؟
- (٤) كيف أستاذ حافظ اذا تعلم اللغة العربية في الصف السابع ؟
- (٥) كيف تستجيب بوجود وسيلة تطبيق المعجم الأندرويد ؟

ج. المبادئ التوثيق

- (١) صورة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر
- (٢) هيكل التنظيف المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م
- (٣) أسماء المعلمين المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

التوثيق

١. مبنى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر



٢. مقابلة مع المعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية

جمبر ٢٧ مايو ٢٠٢٤



٣. مقابلة مع الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية جمبر ٢٨ مايو

٢٠٢٤



diglib.unklas.ac.id | diglib.unklas.ac.id | diglib.unklas.ac.id | diglib.unklas.ac.id | diglib.unklas.ac.id | diglib.unklas.ac.id



٤ . عملية التعليم والتعلم في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية

جمبر ٢١ مايو ٢٠٢٤



diglib.unklas.ac.id diglib.unklas.ac.id diglib.unklas.ac.id diglib.unklas.ac.id diglib.unklas.ac.id diglib.unklas.ac.id



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN JEMBER
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 2**

Jalan Merak Nomer 11 Jember 68116; Telepon (0331) 482926
Website: www.mtsn2jember.sch.id; E-mail: mtsn2jbr@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor : 212/Mts.13.32.02/09/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Nur Aliyah, S.Pd., M.Pd.
NIP : 197204191998032001
Jabatan : Kepala MTsN 2 Jember

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa :

Nama : Ali Wafa
NIM : 202101020071
Semester : VIII (Delapan)
Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Bahwa yang namanya tersebut di atas telah selesai mengadakan Penelitian/Riset mengenai "Implementasi Aplikasi Kamus Berbasis Android dalam Meningkatkan Kosakata Bahasa Arab pada Siswa Kelas 7 Mts Negeri 2 Jember selama 14 (empat belas) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak/Ibu Hj. Nur ALiyah, S.Pd, M.Pd.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

27 September 2024

Kepala Madrasah,



Nur Aliyah

Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh Balai Sertifikasi Elektronik (BSrE), BSSN

digrib.mtkhas.ac.id digrib.mtkhas.ac.id digrib.mtkhas.ac.id digrib.mtkhas.ac.id digrib.mtkhas.ac.id digrib.mtkhas.ac.id



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Mataram No. 01 Mangli, Telp. (0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136
Website: [www.http://itik.unkhas-jember.ac.id](http://itik.unkhas-jember.ac.id) Email: tarbiyah.iainjember@gmail.com

Nomor : B-7144/In.20/3.a/PP.009/05/2024
Sifat : Biasa
Perihal : **Permohonan Ijin Penelitian**

Yth. Kepala MTs Negeri 2 Jember
Jl. Merak No.11, Puring, Slawu, Kec. Patrang, Kabupaten Jember, Jawa Timur

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

NIM : 202101020071
Nama : ALI WAFA
Semester : Semester delapan
Program Studi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB

untuk mengadakan Penelitian/Riset mengenai "implementasi Aplikasi Kamus Berbasis Android dalam Meningkatkan Kosakata Bahasa Arab pada Siswa Kelas 7 MTsN 2 Jember" selama 14 (empat belas) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak/Ibu Nur Aliyah, M.Pd

Demikian atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Jember, 20 Mei 2024

Dekan,

Khotibul Umam, Dekan Bidang Akademik,



KHOTIBUL UMAM

قائمة البحث

الموقع: المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر

لرقم	اليوم	نوع الانشطة	التوقيع
١	٢٠ مايو ٢٠٢٤	إعطاء الرسالة البحث العلمي إلى رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر	سرخ
٢	٢١ مايو	إستأذنت الباحث على المعلم لإبداء ملاحظة	Alind.
٣	٢٣ مايو	طلب بيانات الملف الشخصي للمدرسة	Had.
٤	٢٤ مايو	تخطيط البحث مع المعلم اللغة العربية	Shuf
٥	٢٧ مايو	المقابلة الباحث مع المعلم اللغة العربية	Shuf
٧	٢٨ مايو	المقابلة الباحث مع الطلاب في المدرسة للمتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر	Fur
٨	٢٩ مايو	تأخذ التوثيق البحث العلمي في المدرسة للمتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر	Fur
٩	٠٣ يونيو ٢٠٢٤	طلب رسالة استكمال البحث العلمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر	سرخ

جمر, ٠٣ يونيو ٢٠٢٤

رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ جمر

سرخ

نور عالية الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٤١٩١٩٩٨.٣٢٠٠١

بيانات النفس



الاسم : علي وفا

رقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٧١

تاريخ الميلاد : جمبر، ١٠ نوفمبر ٢٠٠١

الجنس : الرجل

اسم الوالدين :

أ. الأب : مسكاري

ب. الأم : توريقي

قسم / شعبة : التربية الإسلامية و اللغوية / تعليم اللغة العربية

السيرة التربوية :

أ. المدرسة الابتدائية الحكومية الثانية فاكيس

ب. المدرسة المتوسطة الإسلامية بستان العلوم بولوكادنج

د. المدرسة الثانوية الإسلامية بستان العلوم بولوكادنج

هـ. جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر